

La Noticia™

25 de septiembre al 1 de octubre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 806

The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

Locales

Sube número de indocumentados a 11.7 millones



La cantidad de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos ascendió a 11.7 millones, luego de haber descendido a 11.3 millones en el 2009 durante la recesión, según el Centro de Investigación Pew.

Pág. 6 >>

Comunidad Opina

¿Cuál es el personaje latino que más admira?

María Fernanda Monroy



Muchos latinos han escrito con letras doradas sus nombres en la historia del país, del continente y del mundo. Conozca las personalidades más recordadas por nuestra comunidad, a propósito del Mes de la Herencia Hispana.

Pág. 13 >>

Inmigración

Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

Si una inmigrante entró ilegalmente a Estados Unidos, pero se casó con un soldado estadounidense ¿Existe alguna posibilidad de obtener una residencia?

Pág. 19 >>

Locales

El 21% de los hogares tiene un cónyuge inmigrante

María Fernanda Monroy



La Oficina del Censo informó que en 11.4 millones de hogares con parejas casadas (21% de los matrimonios) por lo menos un cónyuge es nacido en otro país. Alrededor del 13% de los hogares tienen dos cónyuges inmigrantes, y el 7% tenía un cónyuge nacido en Estados Unidos y el otro en el extranjero. Foto: Januz Makowski (originario de Polonia), su esposa Adriana Makowski (de Colombia) y sus hijas: Brilliet Colorado (izquierda), Zofia Makowski, piensan que existen muchas ventajas en tener un hogar multicultural.

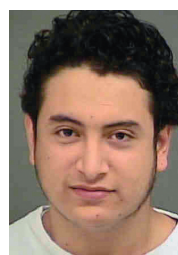
Pág. 8 >>

Policial

Latino es acusado de homicidio involuntario

María Fernanda Monroy

La Policía de Charlotte-Mecklenburg arrestó a Uriel Flores el 24 de septiembre, acusándolo de homicidio involuntario por la muerte de Jayden Bush, a causa de un accidente de tránsito en donde adicionalmente varios niños resultaron heridos.



Uriel Flores

Pág. 4 >>

Comunidad

Baja tiempo de trámites en el Consulado General de México

Diego Barahona A.



El tiempo de procesamiento de los trámites que realiza el Consulado General de México en Raleigh actualmente bajó de cinco horas a menos de dos horas por visita.

Pág. 9 >>

Locales

Por poco estalla una bomba atómica en Carolina del Norte



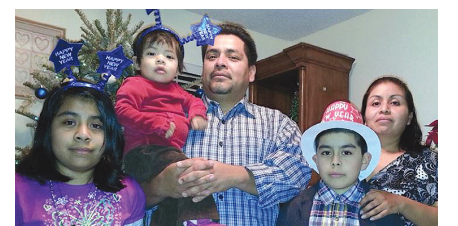
Documentos recientemente desclasificados por la Fuerza Aérea aseguran que estuvo a punto de detonarse de forma accidental una bomba nuclear sobre Carolina del Norte, cuando un avión militar sufrió un desperfecto en Goldsboro.

Pág. 7 >>

Locales

Inicia campaña para evitar deportación de latino

Patricia Ortiz



El grupo Familias Unidas iniciará con una vigilia frente a la oficina del representante Mel Watt, una campaña para evitar la deportación de Manuel Juárez Cortés, un padre de familia que por no tener una licencia de conducir enfrenta la deportación.

Pág. 5 >>

Vida Sana - Bullying

¿Que hacer si su hijo sufre intimidación en la escuela?



Pág. 22 >>

Those who make things happen Pág. 17 >>

ABOGADOS INMIGRACIÓN BUTLER & QUINN, PLLC ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN
 Plan de Pagos Disponible
 Número de emergencia: 704-340-8140

**¿Calificas para la Acción Diferida?
 ¡Te podemos ayudar!**

1^{ra} CONSULTA GRATIS

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

LEY CRIMINAL Y CIVIL

- Violaciones de probatoria
- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION



Veronica-Paralegal America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal Viri-Paralegal Gloria-Paralegal
 Yuri-Paralegal Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Jessi-Recepcionista Gloria-Recepcionista

704-569-9800 | **1-866-471-2006**
 • 4801 E. INDEPENDENCE BLVD SUITE 700 CHARLOTTE, NC 28212 "EDIFICIO DORADO"

¡Eliminatorias Rumbo al Mundial! ¡Brazil 2014!

Con o sin crédito Con Nosotros **¡Sí Calificas!**



Paquetes desde **\$24.99** al mes
 HD gratis de por vida
 Además.. pregunta por tu DVR



Paquetes desde **\$22.99** al mes
 Se requiere autopago

Internet de Alta velocidad de Dish desde **\$49.99** al mes

¡Películas Gratis! HBO, cine max, SHOWTIME, starz Por 3 meses

¡Películas Gratis! SHOWTIME Por 3 meses

REPARACIONES Y REINSTALACIONES



V & V Satellite Distribuidor Autorizado
 704-506-4664 ■ 704-957-0938 ■ 704-712-2692



**¿Necesita un abogado latino de inmigración?
 ¡Podemos ayudarle!**

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

Ofrecemos:

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

...
Primera consulta es GRATIS

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



LÓPEZ LAW FIRM PLLC
 IMMIGRATION LAW

704-568-9228
 5701 Executive Center Drive, Suite 102, Charlotte, NC 28212

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.	Posibilidad de lluvia	
Miércoles		75°F/59°F	Mayormente soleado	40%
Sept. 25				
Jueves		78°F/57°F	Lluvias dispersas	10%
Sept. 26				
Viernes		79°F/56°F	Soleado	0%
Sept. 27				
Sábado		78°F/57°F	Mayormente soleado	10%
Sept. 28				
Domingo		77°F/59°F	Parcialmente nublado	0%
Sept. 29				
Lunes		77°F/58°F	Algunas lloviznas	30%
Sept. 30				
Martes		75°F/57°F	Lloviznas	10%
Oct. 1				

ABOGADO HISPANO
STEFAN R. LATORRE

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



(800) 966-6769

2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205

OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS

TV SATELITAL SIN ENGAÑOS

FLEX TV de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES. EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

USAT Satellite 704-960-1819

dish AUTHORIZED RETAILER

LLAMA CONÉCTATE VISITANOS

Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Cargo por Activación: El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. Requisitos de Instalación/Equipo: Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Dr. Kaplan

ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor
Quiropráctico

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.

24 HORAS AL DÍA

Araceli (704)777-0904

Saida (704)777-0905

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Clínica #1
5410 N. Tryon St.
(esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m. Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

¿Lesionado?
Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada
Lesiones físicas en el trabajo

Llame las 24 horas:
(888) 298-3373
(828) 855-9177 www.lanierlawgroup.com

Consultas a domicilio

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

Latino es acusado de homicidio involuntario

María Fernanda Monroy

Los Detectives del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg obtuvieron una orden de detención contra Uriel Flores el 24 de septiembre, acusándolo de homicidio involuntario por la muerte de Jayden Bush, a causa del accidente registrado el pasado 18 de septiembre a las 6:08 p.m. en la cuadra 2200 de Sharon Road West.



Uriel Flores

El día del incidente la Policía en el lugar de los hechos encontró un Mercury Sable del año 2002 que se había estrellado contra un poste de luz cerca de la intersección de Hopeton Road.

En el vehículo se encontraba el conductor Shaquise Sharvelle Bush de 20 años, quien falleció en el lugar y en el asiento del pasajero se encontraba Shaquna Wilson, quien fue transportada a un centro médico con heridas de gravedad.

Habían tres niños en el asiento trasero, de 22 meses de edad, 18 meses de edad y tres años. Todos fueron transportados al Carolinas Medical Health con heridas graves.

El 23 de septiembre uno de los niños Jayden Bush de 3 años,

falleció en el Carolinas Medical Center por causa de las heridas causadas en el accidente. Se espera que todos los demás ocupantes del vehículo puedan sobrevivir. La investigación preliminar sugiere que ni la velocidad ni el alcohol fueron causas en este accidente.

Uriel Flores se encuentra bajo la custodia de la Oficina del Alguacil del Condado de Mecklenburg y la investigación continua.

Cualquier persona con información sobre este incidente puede llamar al Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg al teléfono: 704-432-2169.

Arrestan a pareja por tener sexo con animales

Ruben y Amber Fox, ambos de 23 años, enfrentan múltiples cargos criminales por ir en contra de la naturaleza al grabarse a ellos mismos teniendo sexo con perros y compartir los videos.

La pareja fue arrestada el 17 de septiembre en la base militar en Raeford, Carolina del Norte donde él se desempeña como soldado.

Sus capturas ocurrieron después de una investigación que culminó hace dos semanas cuando las autoridades del condado Fairfax en Virginia alertaron a la Policía de sus actividades, dijo el policía Marc Godwin a Daily News.

A la pareja se les ha acusado por bestialidad, conspiración y propagar materiales obscenos.

Amber Fox recibió además el cargo de solicitar un acto anti-naturaleza, dijo la policía. Los dos están en la cárcel del condado Hoke. A cada uno se le dio una fianza de 15,000 dólares.

Dos perros de raza mixta y tres gatos fueron rescatados de la casa de la pareja en Raeford y fueron puestos en un refugio para animales.

Fox está alineado en la División Airbone 82 en Fort Bragg, que es casa de las Fuerza Especial de la Armada, también conocidos como "Boinas Verdes".

No te Pierdas los **Mejores partidos**

¡Llámanos! Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

Pregunte por su DVR

Desde \$22.99 al mes

¡Gratis! por 3 meses.

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida

Por sólo \$24.99 al mes

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz y Cinemax Por 3 meses si calificas

V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938

Abogado de inmigración

Benjamin Li ★ ¡Primera consulta gratis!

Tiene mas de 20 años de experiencia

Contamos con dos Abogados que hablan Español

INMIGRACIÓN

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

Se atiende los Sabados

CASO CIVIL Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Tránsito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

704.527.0878

4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209

www.benjaminlilaw.com

Con vigilia inicia campaña para evitar deportación de padre de familia

Patricia Ortiz

El próximo viernes 27 de septiembre el grupo Familias Unidas iniciará con una vigilia frente a la oficina del representante Mel Watt, una campaña para evitar la deportación de Manuel Juárez Cortés, otro padre de familia sin récords criminales que por falta de una licencia de conducir enfrenta la deportación.

Juárez Cortés, de origen mexicano, es esposo y padre de tres niños nacidos en este país, que se encuentra en esta situación desde el 30 de mayo de 2012 cuando su vehículo se descompuso en la vía y fue arrestado por un policía de quien pensó había llegado para auxiliarlo.

La familia de Juárez se encuentra esperanzada en que su situación se resuelva el próximo 8 de octubre cuando tiene que ir a su última audiencia migratoria.

Quienes lo apoyan, esperan que corra con la misma suerte de Luis Zarco, un inmigrante y padre como él a quien el 18 de septiembre una jueza federal canceló su deportación y le otorgó la residencia permanente.

El caso de Zarco, se convirtió en una victoria y un ejemplo de la presión de la comunidad para parar deportaciones mediante llamadas telefónicas a las autoridades de

Inmigración, vigiliadas y la firma de peticiones por Internet, que van directamente a los directores migratorios.

Zarco y su esposa Maricela Prieto, se convirtieron en activistas del grupo Familias Unidas, no solo para abogar por su causa sino también la de otras familias en peligro de ser separadas.

El inmigrante mexicano, quien es padre de tres niños estadounidenses, al salir de la corte visiblemente emocionado dijo ante las decenas de personas que llegaron para apoyarlo que agradecía a Dios porque ahora tendrá derecho a legalizarse.

“Aunque se acabó mi caso, hay que recordar que hay muchísimos casos más que tenemos en el grupo Familias Unidas y que debemos seguir luchando para impulsar la reforma migratoria”, comentó Zarco a La Noticia.

La lucha sigue por Manuel

Manuel, vive en Charlotte desde hace 13 años, y es el soporte económico de su familia, ya que su esposa Claudia Valle, esta al cuidado de sus tres hijos Ariana, de 12 años, John, de 9 años, y Amaya, de 2 años. Ambos son voluntarios de Familias Unidas, grupo que trabaja de la mano de la Coalición Latinoamericana y Action NC.

Manuel ha trabajado todo este tiempo en construcción pero desde que fue arrestado, ya no conduce y se dedica a ayudar en el mantenimiento de un supermercado latino.

Manuel, de 33 años, cuenta con al representación del abogado de inmigración Marty Rosebluth, quien buscará que le quiten los cargos migratorios.

“Esperamos que todo salga bien en la corte, pero es muy estresante no saber que va a pasar por eso necesitamos de toda la ayuda de la comunidad”, dijo Valle a La Noticia.

Se pide llamar a la oficina del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE), al 202-732-3000 y citar el nombre de Manuel Juárez Cortés A#205-208-677.

Información de la vigilia: es el próximo viernes 27 de septiembre a las 4:30 p.m., en la oficina del representante Mel Watt ubicada en 1230 Morehead Street, suite 306, Charlotte NC 28208.



Manuel Juárez Cortés junto a su esposa y sus hijos.



Luis Zarco con su esposa Maricela y sus hijos Jhorgelly, Kimberly y Angelito, al salir de la corte el pasado 18 de septiembre.



INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Marco E. Duque

Inmigración

Nuevo Perdon o 'Waiver'

Accidentes de Carros y de Trabajo

980-819-8959

Atiendo los sábados

- **Cortes** Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)
- **TPS**
- **U-Visas**- (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)
- **Peticiones Familiares**
- **Permisos de Trabajo**
- **Ciudadanía, Residencia**
- **Acción Diferida**
- **Tickets de Tráfico**

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

Ahora en Nuevas Oficinas:

Oficina Principal:
5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212
7631 Sharon Lakes Rd.
Suite D - Charlotte, NC 28210
704-919-1031

¡No te pierdas el mundial!

BRAZIL 2014

Aceptamos W-7

\$24.99

GRATIS y DVR POR 3 MESES

DIRECTV PARA TODOS

HBO SHOWTIME cine max STARZ!

¡Sin Contrato!

¡No Crédito!

¡Flex TV!

¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

univision GOL! ¡Ahora... beIN y UNIVISION DEPORTES

\$24.99

704-737-6551

SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**
Cell: **704-293-4972**
elena@serviciosaereosmex.com

28 Años de Experiencia a su Servicio.

7/24 días/horas

American Airlines U.S AIRWAYS
UNITED Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966

Convocan a vigilia por la reforma migratoria

Patricia Ortiz

Grupos activistas locales se alistan para el sábado 5 de octubre, cuando el Parque Marshall se convertirá de nuevo en el escenario de una vigilia por la reforma migratoria.

Ese día se llevarán eventos en por lo menos 40 ciudades del país y en 8 de Carolina del Norte en lo que sus organizadores han denominado Un Día Nacional por la Dignidad y Respeto.

Integrantes de los grupos Familias Unidas, la Coalición Latinoamericana (LAC), United 4 the Dream y Action NC, se han dedicado en los últimos días a recorrer vecindarios para entregar volantes con la información de actividad.

Se pide que la gente llegue puntual al parque, que vayan vestidos con camisetas blancas y lleven carteles alusivos y banderas estadounidenses, así como velas.

“Necesitamos mostrar números, que vean a la comunidad para presionar a los legisladores”, manifestó Elver Barrios, organizador comunitario de LAC.



El 5 de octubre voluntarios de las organizaciones convocantes, saldrán desde temprano para visitar vecindarios y negocios para registrar nuevos votantes y hacer firmar peticiones en apoyo a la reforma migratoria.

“Ya hemos arriesgado la vida viniendo a este país, y ya nos falta poco para alcanzar el sueño americano, por eso hay que salir y demostrar que no tenemos miedo”, recalzó Barrios.

Sábado 5 de octubre en Marshal Park, en 800 E. 3rd Street, Charlotte NC, a las 7:30 p.m. Para más información puede contactar a Elver Barrios al 704-584-9582.

Sube número de indocumentados a 11.7 millones

La cantidad de inmigrantes indocumentados en Estados Unidos ascendió a 11.7 millones en marzo del 2012 tras haber descendido a 11.3 millones en el 2009 durante la recesión que aquejó a la economía del país, según un informe difundido el 23 de septiembre.

El Centro de Investigación Pew emitió su estimado mientras el Congreso mantiene en el limbo a la reforma migratoria, ya que la mayoría republicana en la cámara baja se ha mostrado reacia a debatir el proyecto de ley aprobado por el Senado en junio, el cual concede a los inmigrantes sin papeles la opción de la naturalización.

El estudio concluyó que la comunidad de mexicanos sin estatus migratorio sufrió el mayor declive al registrar 6 millones en el 2012, una disminución cercana a 900,000 respecto al 2007.

Las estadísticas de la Patrulla Fronteriza muestran un incremento modesto a 365,000 detenciones en la frontera con México entre el 2011 y el 2012, debido a las detenciones de no mexicanos.

La cantidad de inmigrantes no autorizados procedentes de países distintos a México aumentó a 5.7 millones, 700,000 más que en el 2009.

Estudios previos han identificado a los principales inmigrantes sin papeles no mexicanos como centroamericanos (15%), latinoamericanos y caribeños (12%), y asiáticos (10%).

La nueva cifra de inmigrantes sin papeles representó en el 2012 el 28% de los 41.7 millones de extranjeros que residen en Estados Unidos, un descenso respecto al 30% en el 2007.

El máximo histórico de inmigrantes sin documentos fue de 12.2 millones en el 2007.

Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

Hablamos su Idioma no necesita Intérprete

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

Primera CONSULTA GRATIS!
En casos criminales y de tránsito

Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

704-525-8824

725 E. Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

Por poco estalla una bomba atómica en Carolina del Norte

Recientes documentos desclasificados por la Fuerza Aérea revelan que estuvo a punto de detonarse de forma accidental una bomba nuclear de cuatro megatones sobre Carolina del Norte en el año 1961, según un reporte especial publicado el 21 de septiembre en el diario inglés The Guardian.

El 23 de enero de 1961, dos bombas de hidrógeno Mark 39 cayeron accidentalmente sobre la ciudad de Goldsboro desde un avión bombardero B-52 de la Fuerza Aérea estadounidense, la nave sufrió una avería en pleno vuelo cuando sobrevolaba el estado.

Según la información publicada por el rotativo británico, cada uno de los dos explosivos que cayeron tenían una potencia 260 veces superior que la bomba lanzada contra Hiroshima (Japón) años antes y uno de ellos comenzó el proceso de detonación.

“Una de las dos bombas se comportó exactamente como se espera que lo haga una bomba nuclear” cuando es lanzada intencionadamente. “Su paracaídas se abrió y el proceso de inicio se desencadenó”, publica el diario.



Un simple interruptor evitó que la bomba estallara, ya que los otros tres mecanismos de seguridad destinados a impedir una explosión accidental fallaron, según el autor del informe, Parker F. Jones, un ingeniero que trabajaba en los laboratorios nacionales de Sandia, encargados de elaborar los mecanismos de seguridad para las bombas nucleares.

Expertos estiman que si la bomba hubiese explotado, la catástrofe podría haber afectado a todo Carolina del Norte y la ola radioactiva pudo haber llegado hasta las ciudades de Washington, Baltimore, Filadelfia e incluso Nueva York poniendo en peligro a millones de personas.

dos de haber apoyado a terroristas. Pagó una multa de 25 millones de dólares.

Las demandas colombianas, consolidadas para las acciones previas al juicio ante un juez federal en West Palm Beach, busca que Chiquita sea considerada responsable de miles de muertes a manos de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), una organización paramilitar de derecha. Los familiares colombianos de las víctimas han ganado varios fallos clave antes del juicio, pero ahora Chiquita está llevando su lucha por la desestimación a un nuevo nivel.

Básicamente, Chiquita desea que la Corte Federal de Apelaciones del 11mo Distrito desestime la demanda porque, asegura la compañía, cada asesinato no puede ser vinculado de manera específica a la compañía.

“No es suficiente asumir que los pagos de la compañía a las AUC significan que Chiquita sabía sobre tales asesinatos y los apoyaba”, argumentaron los abogados de Chiquita en documentos de la corte.

Chiquita Brands busca que se bloqueen demandas en su contra

Chiquita Brands International ha pedido a una corte federal de apelaciones que bloquee una serie de demandas presentadas en Estados Unidos por miles de colombianos cuyos familiares fueron asesinados durante la sangrienta guerra civil en su país. Las demandas exigen miles de millones de dólares por compensación de daños.

La compañía, que por mucho tiempo tuvo plantaciones bananeras en Colombia, ha admitido que pagó a un grupo paramilitar colombiano de derecha \$1.7 millones a lo largo de un periodo de siete años.

La empresa con sede en la ciudad de Charlotte, insiste en que fue chantajeada a pagar o arriesgarse a actos violentos contra sus propias operaciones y empleados, si bien en 2007 Chiquita se declaró culpable de cargos penales en Estados Uni-

Ellos están tranquilos...
SEGUROS LATORRE los respalda



ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM



Ahorre con **LATORRE...**



Seguro de Auto

Seguro Médico

Seguro de Casa

Seguro de Negocios



Su Agencia de Seguros

704-566-8181

Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd.
Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027

4131 Spring Garden Street
Greensboro, NC 28407

704-238-8000

2258 W. Roosevelt Blvd.
Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com

Info@LatorreInsurance.com

PAQUETES DESDE **\$24.99**
iDIRECTV Y EL CABLE TE COBRAN MUCHO MÁS!
TODOS LOS MESES Sin Engaños

LOS UNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS AL MEJOR PRECIO

3 meses gratis de: HBO starz SHOWTIME cineMAX

NO TE DEJES ENGAÑAR
CON CONTRATO O SIN CONTRATO

ELIGE
DISH LATINO
LA TV A TU MEDIDA

SIN **CONTRATO**

SIN **COMPROMISOS**

SIN **VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**



PREGUNTA COMO OBTENER TU DVR
PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO

OFRECEMOS SERVICIO DE INTERNET DE ALTA VELOCIDAD



HACEMOS REINSTALACIONES Y REPARACIONES

704-644-3816



En el 21% de los hogares por lo menos un cónyuge es inmigrante

María Fernanda Monroy

La Oficina del Censo informó el 5 de septiembre que en 11.4 millones de hogares con parejas casadas o el 21% de estos, por lo menos un cónyuge es nacido en otro país.

Desglosando estos datos, alrededor del 13% (7.3 millones) de los hogares tenían los dos cónyuges nacidos en el extranjero, y 7% (4.1 millones) tenía un cónyuge nacido en Estados Unidos y el otro en el extranjero.

“La cantidad de hogares con parejas casadas en diferente lugar de nacimiento, corresponde con el aumento en la inmigración a Estados Unidos en las últimas décadas”, dijo Elizabeth Grieco, Jefe de la División De Población Nacida en el Extranjero de la Oficina del Censo.

“Al crecer la población inmigrante, también han aumentado las probabilidades de que una persona nativa conozca y se case con una persona nacida en el extranjero”, dijo.

De los hogares donde el esposo y

la esposa son nacidos en el extranjero, alrededor del 61% tenía un cónyuge que se había hecho ciudadano estadounidense por naturalización. De esos hogares, en el 41% los dos eran ciudadanos de Estados Unidos por naturalización.

Januz y Adriana Makowski

El matrimonio conformado por Adriana. Procedente de Colombia y Januz Makowski de Polonia, es un claro ejemplo de la diversidad de las parejas actuales. Casados hace 10 años, se conocieron en Santa Mónica California, y hoy en día forman un buen hogar en Carolina del Norte, junto a la hija de ambos Zofia y la hija de Adriana de una unión anterior Brilllet.

A pesar de la diferencias culturales, la pareja cuenta que se ha acoplado a las costumbres de cada uno. “Siempre tratamos de involucrar las dos culturas en nuestra casa, y de igual forma los idiomas.

Aunque las niñas hablan el inglés la mayor parte del tiempo, también



Januz Makowski, su esposa Adriana Makowski y sus hijas: Brilllet Colorado (izquierda), Zofia Makowski.

escuchan frecuentemente el español y el polaco”, comentó Adriana.

Januz Makowski ha sido un hombre de aventuras que ha viajado por todo el mundo, y cuando salió de su natal Polonia y emigró a Estados Unidos, le llamó la atención la alegría de los latinos.

“A Januz siempre le fascinó la cultura latina, la alegría de la gente y la espontaneidad que nos caracteriza y creo que fue por eso que cuando nos conocimos la conexión fue inmediata”, añadió Adriana.

Después de compartir sus vidas durante diez años, ellos piensan que

son más las ventajas que las desventajas de tener un hogar multicultural, en especial cuando se tienen hijos que pueden aprender varios idiomas y tener la oportunidad de tener más de una nacionalidad.

“Nuestra hija Zofia tiene tres nacionalidades, es estadounidense de nacimiento, pero también es polaca y colombiana, lo que seguramente le abrirá más oportunidades a lo largo de su vida”, concluyó el matrimonio Makowski.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES
www.jaimeslaw.com

Abogada Latina

Se atienden
los sábados

Sobrino De Maudia Meléndez
Mas de seis años de Experiencia

“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.

Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Primera
Consulta es
Gratis
Con la abogada
Mencionando
La Noticia

Baja tiempo de trámites en el Consulado General de México

Diego Barahona A.

El Cónsul General de México en las Carolinas, Javier Díaz de León, aseguró a La Noticia que el tiempo de procesamiento de los trámites que se realizan actualmente en esta dependencia se ha reducido.

“Hicimos unos cambios en la manera en la que estábamos operando y el tiempo que pasa la gente el Consulado para gestionar sus trámites ha disminuido a menos de dos horas por visita”, dijo Javier Díaz de León. Antes estos trámites podría llegar hasta a cinco horas.

Igualmente el diplomático afirma que el tiempo de espera para obtener una cita en el Consulado General de México en Raleigh bajó de cinco días en promedio como era anteriormente, a uno o dos días como máximo en la actualidad.

El funcionario comentó que en las próximas semanas se pondrá en marcha la primera unidad móvil llamada “el consulado sobre ruedas”, inicialmente para llegar a las comunidades alejadas de Carolina del Sur.

“Estamos en las etapas finales de



Javier Díaz de León, Cónsul General de México en las Carolinas.

planeación. No va a terminar el año sin que la hayamos completado”, dijo el Cónsul. Esta unidad móvil permanente contará con siete funcionarios y trabajará cinco días a la semana.

Desde enero hasta agosto del año en curso, los programas de Consulados Móviles y Jornadas Sabatinas del Consulado General de México en Raleigh, han permitido brindar atención a más de 10,000 mexicanos radicados en las Carolinas.

Para más información sobre las fechas de las Jornadas Sabatinas y los próximos Consulados Móviles, visite: www.sre.gob.mx/raleigh

Piden apoyo para damnificados por tormentas en México

Patricia Ortiz

El Consulado General de México en Raleigh, divulgó una cuenta bancaria para que la comunidad mexicana radicada en las Carolinas se solidarice con sus paisanos afectados tras el paso del huracán Ingrid y la tormenta tropical Manuel, que azotaron varios estados del país en ambas costas.

Para poder recaudar la ayuda monetaria, la Cruz Roja Mexicana habilitó en apoyo a los damnificados, dos cuentas, una para depósitos en pesos y otra en dólares.

Así mismo se solicita que por el momento no se “entreguen donativos en especie”, puesto que ya las necesidades de víveres están cubiertas en las zonas afectadas.

Los fenómenos climatológicos han dejado hasta la fecha por lo menos 97 muertos y un millón de afectados en todo el país, siendo Guerrero el estado más afectado con su balneario de Acapulco, que quedó incomunicado y un deslave en la zona montañosa que ha

dejado 58 desaparecidos.

El gobierno mexicano indicó que el país no se había visto sometido a una doble tormenta de estas dimensiones desde 1958 cuando dos tormentas tropicales azotaron ambas costas.

Las intensas lluvias de los dos sistemas provocaron inundaciones y el colapso de viviendas tanto en la costa del Pacífico con Manuel, y en el Golfo de México con Ingrid.

**Depósitos en dólares:
Cruz Roja Americana IAP
BBVA Bancomer
No. Cuenta dólares: 0147593139
Clave Interbancaria dólares:
0121800014759313994
SWIFT: BCMRMXMPYM**

El número telefónico en Estados Unidos para obtener información de familiares y amigos en las zonas afectadas es:
1-866-640-0597

Sus Abogados Defensores

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:
Accidentes Personales

Elaine Nicholson
Carnell Johnson
Abogado que habla su idioma

Llámenos para una consulta GRATIS

JOHNSON & NICHOLSON
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español **704-375-1911**

Atendemos los sábados solo con cita previa

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía
preparacion de impuestos

SLC Services, Inc.
Servicios a la Comunidad
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad
Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • **704-531-7715**

Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC

TU ABOGADO DE BANCARROTA
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205
(al lado de Walmart de Independence)

704-302-1579/704-749-0868

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

(704) 790-6017

Pregunte por Roberto

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★
**¡Su ABOGADO
en el Condado
de Gaston!**



TJ Solomon II

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054

Otros servicios

Los Carolina Panthers honran a Astrid Chirinos

El equipo de fútbol americano The Carolina Panthers ha seleccionado Astrid Chirinos como la ganadora del Premio de Liderazgo de la Herencia Hispana 2013 presentado por la Liga Nacional de Fútbol (NFL) para Carolina del Norte y Carolina del Sur.

La NFL y la Hispanic Heritage Foundation (HHF) se han asociado para la tercera edición de los Premios de Liderazgo de la Herencia Hispana durante la celebración del Mes de la Herencia Hispana del 2013. Los premios reconocen las contribuciones de líderes latinos en cada mercado de la NFL.

Los Panthers honraron a Chirinos en el medio tiempo del partido el domingo 22 de septiembre en el que ganaron a los NY Giants en el estadio Bank of America.

Astrid Chirinos es la Presidenta de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte y ayudó a establecer la organización hace 15 años. Ella tiene más de una década de experiencia en el área de mercadeo multicultural y estrategias de trabajo. Chirinos ha recibido varios galardones, entre ellos fue ganadora de los Premios Excelente de La Noticia.

En toda la NFL, los ganadores locales del Premio de Liderazgo de la



Astrid Chirinos Presidenta de la Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte.

Herencia Hispana seleccionarán a una organización de su preferencia que sirve a la comunidad latina local para recibir una donación de \$2,000 de la NFL.

Chirinos ha elegido la Fundación de la Cámara de Comercio Latinoamericana para recibir esta donación. La Fundación de la Cámara de Comercio Latinoamericana tiene como enfoque captar recursos y oportunidades para apoyar a los programas educativos y de fortalecimiento que se ofrecen para acelerar el éxito de los negocios, empresarios, profesionales, y jóvenes latinos.

Invitan a sesión informativa de nueva escuela Charter vocacional

Patricia Ortiz

Este sábado 28 de septiembre se llevará a cabo una sesión informativa sobre la primera Escuela Secundaria Empresarial Charter de Charlotte, con clases vocacionales técnicas y de negocios que se abrirá en agosto de 2014.

Ese día padres y estudiantes podrán conocer a profesores, al director y los a los miembros de su junta educativa.

Según Hans Plotseneder, director de la escuela, se requiere que por lo menos 200 estudiantes se pre registren para asegurar la ayuda financiera del gobierno.

Durante la sesión los asistentes tendrán la oportunidad de observar una clase típica de trabajo con herramientas y maquinarias que utilizarán los estudiantes en su aprendizaje de las especializaciones de soldadura, construcción, mecánica automotriz y metalurgia.

La Entrepreneur High School (EHS) que por ser tipo Charter opera con fondos federales, ofrecerá a los estudiantes una segunda carrera mientras

sacan su diploma de preparatoria.

En este plantel los estudiantes obtendrán "habilidades intermedias" de trabajo después de su graduación y tomarán clases orientadas a negocios y materias científicas.

La escuela planea ofrecer en un comienzo las siguientes carreras técnicas: automotriz, carpintería, electricidad, albañilería, fontanería y soldadura, tecnología avanzada de manufactura, mecatrónica, robótica, impresión 3D (tercera dimensión), diseño técnico de computación, y tecnologías avanzadas de soldadura industrial.

La sesión será el próximo 28 de septiembre de 1:00 p.m a 4:00 p.m, en la antigua iglesia Praising Place of God, en 5431 Hickory Grove Road.

Para pre registrarse como estudiante puede ir al siguiente sitio:

www.EntrepreneurHighSchool.org

UNA COMPAÑÍA. UN AGENTE.

MUCHAS FORMAS DE AHORRAR.



Déjame ayudarte a ahorrar tiempo y dinero.

Cuando proteges más de tus cosas con Allstate, tienes la seguridad de tener mejor protección a tu lado y la tranquilidad de mantener tus bolsillos contentos. Combina tus pólizas y ahorra. No esperes. Llámame hoy mismo.



The Rock Agency
Christian Gallardo
Gerente de Ventas
(704) 597-5955

8816 University East Drive, Suite A
Charlotte, NC 28213
cgallardo1@allstate.com
Asegurando NC-SC
Lunes -Viernes: 9am-5pm
Sabados: Por citas



Sujeto a disponibilidad, términos y condiciones. Ahorros varían. Pólizas sólo en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Company, Fire and Casualty Insurance Company, Allstate Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2011 Allstate Insurance Company.

Inauguran mural dedicado a la separación familiar

María Fernanda Monroy

El pasado 18 de septiembre en el 4405 Central Avenue El Cónsul General de México Javier Diaz de León ofició una ceremonia para inaugurar la segunda fase del Proyecto Papalote de la reconocida artista mexicana Rosalia Torres. Los asistentes al evento, conocieron los motivos y la forma como este mural callejero fue elaborado con ayuda de la comunidad, para expresar mediante el arte el sufrimiento de los niños que han tenido que ser separados de sus padres por un proceso de deportación.

gares de trabajo para dejar de ser espectadores y que su voz pese más”, opinó El Cónsul General de México.

“El mensaje de este mural es muy sencillo, la gente que esta aquí no son criminales. Están aquí no solo haciendo cosas buenas por si mismos y por los demás, si no que ayudan a que esta ciudad sea mejor. Charlotte es cada día más prospera gracias a la comunidad latina y nosotros los que trabajamos en México estamos muy orgullosos de la comunidad latina que vive y crece con



El Cónsul de México, acompañado de la artista Rosalia Torres y Luis Zarco inmigrante a quien ese día se le había cancelado su proceso de deportación, acompañado también por sus hijas.

“Necesitamos que nuestra comunidad se integre mejor a esta sociedad, porque muchas de las decisiones injustas que se toman es porque la comunidad no se hace sentir, participando en las decisiones que se toman en las escuelas, barrios y lu-

Charlotte”, concluyó el funcionario.

Por su parte Rosalia Torre dijo: “Me siento muy halagada de que El Cónsul de México nos haya honrado con su presencia, estoy muy emocionada y satisfecha”, comentó la artista.



El Cónsul General de México, Javier Diaz de León.



IGLESIA PRESBITERIANA NEWELL

MINISTERIO LATINO

Ministramos a través de la proclamación del Evangelio de nuestro Señor Jesucristo combinado con el servicio a nuestro prójimo. Intentamos seriamente respetar nuestra diversidad y a la vez afirmamos nuestra identidad latinoamericana.

ACTIVIDADES

Domingos:

Escuela Bíblica: 11:15A.M.
Servicio de Adoración: 12:45P.M.

Jueves:

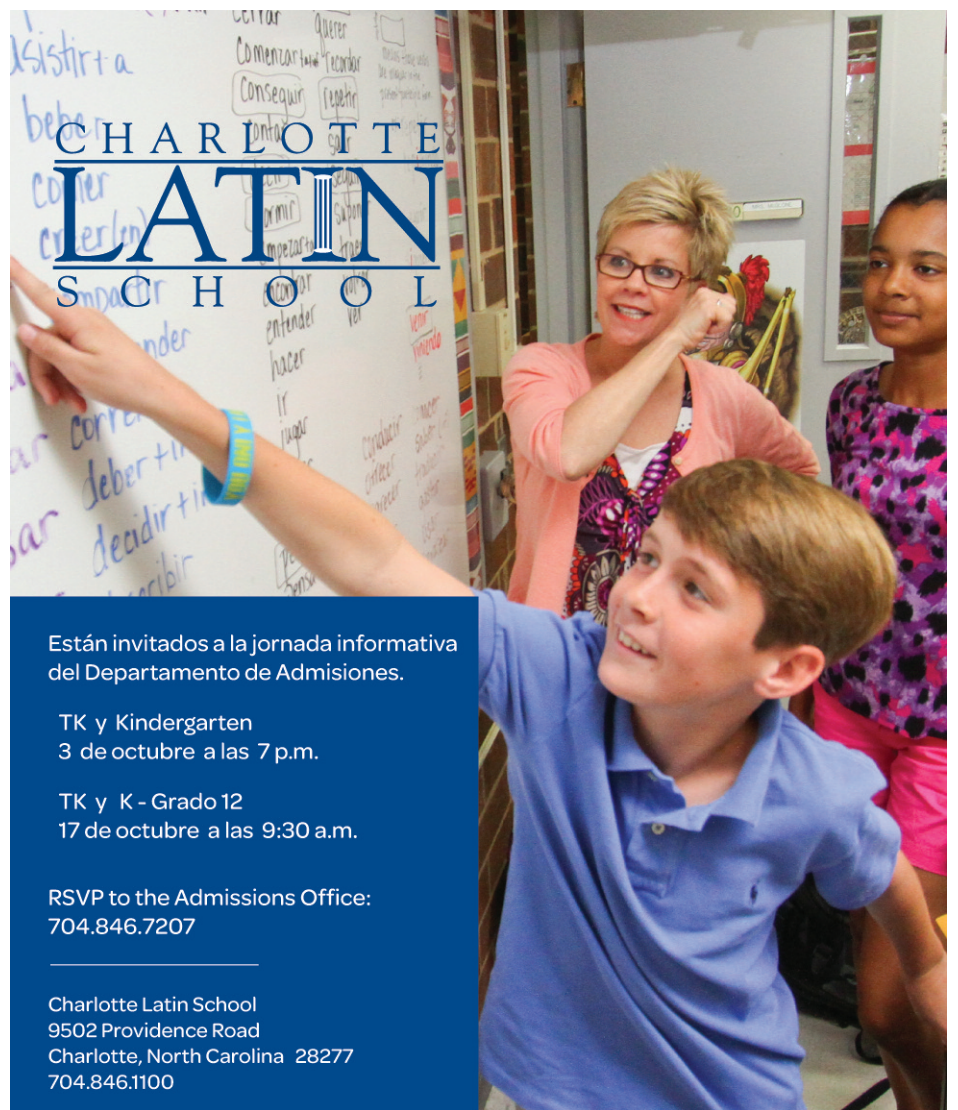
Clases gratuitas de Inglés: 6:30-8:00P.M.
Tutoría de Niños(as): 6:30-8:00P.M.

Viernes:

Actividad Deportiva para Adultos: 7:00P.M.
Para detalles, hablar con el Pastor.

1500 Rocky River Rd. W.
Charlotte, NC 28213

Rev. RAFAEL HERNANDEZ
Telf.: **704-733-0226**



Están invitados a la jornada informativa del Departamento de Admisiones.

TK y Kindergarten
3 de octubre a las 7 p.m.

TK y K - Grado 12
17 de octubre a las 9:30 a.m.

RSVP to the Admissions Office:
704.846.7207

Charlotte Latin School
9502 Providence Road
Charlotte, North Carolina 28277
704.846.1100

www.charlottelatin.org

Asistencia financiera disponible.
Por favor pregunte acerca de la Beca Malone Scholarship para estudiantes superdotados.

...vidas bien vividas

Invitan a jóvenes latinos a unirse a procesos electorales

Maria Fernanda Monroy

La organización Hispanos Americanos Demócratas del Condado de Mecklenburg, celebró el pasado 18 de septiembre su reunión bimensual pública en Las Oficinas Legales de Stefan Latorre, ubicadas en el 2629 Central Avenue de la ciudad de Charlotte.

Al evento asistieron cerca de 30 personas, incluidos varios jóvenes universitarios invitados por el líder juvenil de 17 años Luis Martínez, Presidente del grupo Votantes Latinos Jóvenes. El propósito de la reunión era involucrar a la juventud de la comunidad latina para que hagan parte activa en los procesos electorales, tanto de la ciudad como de las estatales y nacionales, y de igual forma motivarlos a diseminar las ideas democráticas.

El orador principal fue David Huff, Director Ejecutivo de TrueBlueNC, una organización cuya misión es informar sobre como funciona el criterio electoral entre personas de 18 a 25 años.

Según Albeiro Loaiza, Miembro del Concejo de HADCM, “creemos que el evento fue muy exitoso, se cumplió con el objetivo de asistieran varios jóvenes de nuestra comunidad, quienes recibieron la invitación a formar parte en los procesos electorales activamente, y a que se unan a nuestra organización para poder tener una mayor participación y así, poder llevar a nuestros representantes latinos a los puestos públicos, a nivel local, estatal y nacional”.

Para más información acerca de HADCM, pueden contactar a Nelda León, Presidente al teléfono: 704-641-6148, o puede buscarlos en Facebook bajo el nombre de: Hispanic American Democrats Of Mecklenburg County.

Evento destaca influencia africana en los latinos

María Fernanda Monroy

Dentro del marco del Mes de la Herencia Hispana, la Asociación Cultural de Artes y Letras de México (ACAL of Mexico), realizará el próximo martes 8 de octubre su evento denominado La Tercera Raíz: De Africa hacia Latinoamérica, con el fin de promover un mejor entendimiento cultural e histórico.

La presentación de artistas locales y regionales con tradiciones musicales y culturales de herencia africana en algunos países latinos como Brasil, Colombia, Cuba, República Dominicana, Perú y Puerto Rico, dará la oportunidad de dar a conocer los bailes, ritmos e instrumentos musicales con influencia africana que se han conservado hasta nuestros días en estos países.

El evento iniciará con una exposición de arte a las 6:00 p.m., y a las 7:00 p.m. iniciará el programa con presentaciones y bailes a cargo de artistas locales e invitados.

Según Lucila Ruvalcaba de ACAL

of México, “como mexicana no tenía mucho conocimiento sobre la población negra en mi país, pero me enteré de estas culturas que habitan las costas de Guerrero y Guanajuato y la riqueza de cultura africana que ellos preservan dentro de sus bailes y tradiciones. No sólo es en México también las hay en otros países hermanos. Algunas veces son comunidades olvidadas pero con un gran tesoro cultural que llevan consigo desde tiempos pasados, lo que nos hace muy ricos culturalmente”, comentó Lucila.

El evento esta patrocinado por Art and Science Council of Charlotte.

La Tercera Raíz: De Africa hacia Latinoamérica
Martes 8 de octubre del 2013,
6:00 p.m. -9:00 p.m.
Johnson C. Smith University
(Patrocinador Huésped)
100 Beatties Ford Road Charlotte, NC 28216
Entrada Gratis

Para más información sobre el evento pueden contactar a Lucila Ruvalcaba al 704-552-8011 ó en la página de Internet: alucillar@carolina.rr.com

CHRISTMANNLEGAL

IMMIGRATION LAW

**Hablamos
Español**

DANIEL CHRISTMANN

Abogado de Inmigración

- Peticiones Familiares
- Procesamiento Consular
- Ciudadanía
- Visa de Trabajo
- Deportaciones
- Fianzas (ICE)
- Perdón o “Waiver”
- Acción Diferida
- TPS, Nacara
- Visas U

(704) 817-0374

Su consulta es con el abogado

1501 E 7TH ST SUITE 6 CHARLOTTE, NC 28204
OFICINAS EN CHARLOTTE, GREENSBORO, Y GREENVILLE

Comunidad Opina

¿Cuál es el personaje latino que más admira la comunidad?

María Fernanda Monroy

Del 15 de septiembre al 15 de octubre se conmemora el Mes de la Herencia Hispana en Estados Unidos, con el objetivo de reconocer y celebrar el legado de los latinos que han contribuido al enriquecimiento cultural, socioeconómico y político del país.

Los latinos son el grupo minoritario más grande de la nación contabilizando más de 52 millones de personas, número que va en aumento cada día.

En el marco de las celebraciones, La Noticia preguntó a algunos miembros de la comunidad sobre sus personajes latinos favoritos en Estados Unidos.

Francisco García

La persona latina que yo más admiro en este país es Michelle Rodríguez, porque es una actriz que se ha ganado un puesto muy importan-



te en el cine estadounidense. Es muy buena actriz, y nunca hace papeles de persona humilde ni de personas que trabajan limpiando casa. Ella siempre hace papeles muy importantes.



Florina Nelly Lorenzo

Mi personaje latino favorito es Lupillo Rivera, porque ha dejado en

alto el nombre de México dentro de Estados Unidos, y canta muy bonito. También es el hermano de la fallecida Jenny Rivera, a quien yo en vida admiré muchísimo.



Teresa Barrera

El personaje latino que yo más admiro es Maudia Meléndez, porque ella es una mujer que hace un trabajo enorme por la comunidad latina de Charlotte, ella siempre está en actividades que beneficien los intereses de todos los latinos y en especial los que tienen situaciones difíciles.



Soledad Valadez

Mi personaje favorito en María Celeste del programa Al Rojo Vivo de Univisión. Además de ser una defensora de los derechos de las per-

sonas y de demostrar lo inteligentes y emprendedoras que son las mujeres latinas, es una gran amante de los animales y siempre promueve la protección hacia ellos.



Roberto Gómez

Mi personaje latino favorito es Maudia Meléndez, porque ella hace actividades para ayudar a la comunidad latina y a quienes realmente lo necesitan. No solo ayuda a las personas, si no que también pone a que todos hagan cosas por nuestra ciudad como la brigada de limpieza que hace todos los años en la que convoca a todos los latinos para que vayan por toda la ciudad limpiando las calles.



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autónoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

www.centromedicolatino.com

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



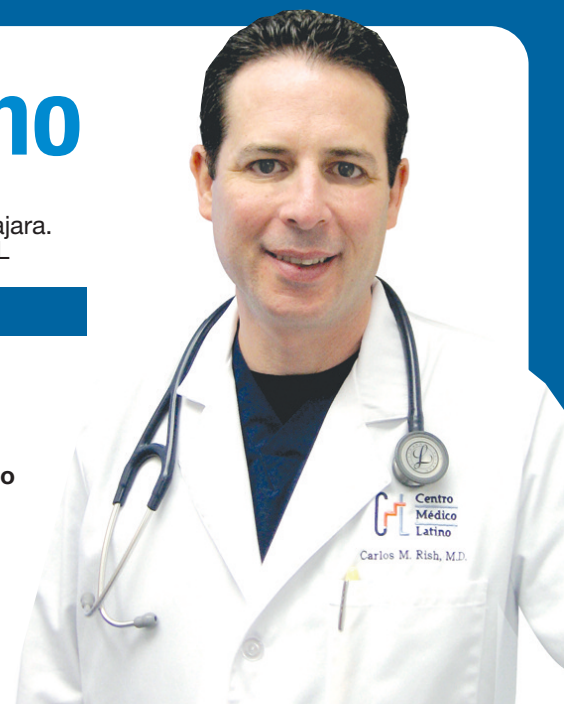
CHARLOTTE
704-333-0465
3541 Randolph Rd Ste 303
Charlotte, NC 28211

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

MONROE
704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, débito y pago en efectivo.





Auto Hogar Negocio Vida



Victoria Roldan
Agente Asociado



533 Church St N, Concord, NC 28025
704-786-2108

roldav1@nationwide.com • www.nationwide.com/jessicatucker

¡Llame hoy mismo para un estimado gratis!

- ¡Cámbiese para Nationwide y ahorre!
- Reparaciones garantizadas
- Exactamente la cobertura que usted desea
- Reporte de reclamos 24/7



Para reportar un reclamo llame gratis al 1-800-421-3535
Nationwide Mutual Insurance Company y sus empresas Afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43215-2220. Nationwide, the Nationwide Framework, Life Comes At You Fast® and On Your Side son marcas registradas a nivel federal por Nationwide Mutual Insurance Company.

Inauguran edificio de oficinas del abogado Stefan R. Latorre

Diego Barahona A.

La firma legal del abogado Stefan R. Latorre inauguró oficialmente el 19 de septiembre el nuevo edificio en donde están sus oficinas, junto a varios líderes de la comunidad de Charlotte.

clientes, a quienes seguiremos dando la mejor representación legal posible y el mejor servicio”, dijo Latorre a La Noticia.

El abogado Latorre y los asociados de su firma tienen extensa ex-



Corte de la cinta.

El edificio se abre al público en el mismo lugar en donde ha operado la firma por varios años: 2629 Central Avenue, Charlotte, NC 28205. Luego de un año de construcción, las modernas instalaciones acogen cómodamente a los clientes y las 30 personas que trabajan allí. También se cuenta con ocho salas de reuniones, una sala para los niños, así como un amplio sótano en donde se archivarán documentos legales.

perencia representando a sus clientes en casos de lesiones personales, compensación laboral, defensa criminal y casos de inmigración.

La firma legal del abogado Stefan R. Latorre tiene oficinas en Charlotte, Hickory, Monroe, Greensboro, Columbia (Carolina del Sur), así como en Jacksonville (Florida).

“Al principio buscaba un edificio para mudarnos, pero a la final decidí construir y después de más de un año finalmente vemos los resultados y estamos muy contentos. Ahora tenemos este espacio mucho más grande y más cómodo para nuestros

Se puede comunicar con esta firma, en donde se ofrece una consulta gratis con uno de sus profesionales al 704-344-0004. Para casos de emergencia legal llame al: 704-819-0715.



El abogado Stefan R. Latorre junto a los candidatos para alcalde de Charlotte: Edwin Peacock III (republicano) y Patrick Cannon (demócrata).

Iglesia Cristiana Pentecostes Del Movimiento Misionero Mundial



¡Ahora en Charlotte!



Pastor Rodolfo Gonzalez

¡Visítanos!

5525 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212
Martes a Sábado 7:30PM
Domingos 10:30AM y 6:00PM
704-807-0377
704-568-1400

¡Escúchanos en La Radio!

1030 AM
Lunes a Sábado, a las 8:00AM
1220 AM
Todos los días a la 1:00PM

Por Internet
www.mmmcharlotte.org
www.bethel.tv



"Que si confesares con tu boca que Jesús es el Señor, y creyeres en tu corazón que Dios le levantó de los muertos, serás salvo"
Romanos 10:9



Consulado de Colombia

Este consulado atenderá el 28 de septiembre a partir de las 8:00 a.m hasta las 6:00 p.m en el Hotel Hampton Inn & Suites Charlotte-Airport, localizado en 2731 Little Rock Road, Charlotte, NC 28214.

Se debe sacar una cita con anticipación de lunes a viernes de 2:30 p.m a 4:30 p.m en la línea 404-343-4015. También puede visitar: <http://atlanta.consulado.gov.co>

Consulado de Ecuador

Esta oficina consular hará una jornada doble los días 28 y 29 de septiembre, de 9:00 a.m a 4:00 p.m. en las oficinas de Confía Rapitax & Insurance en 6823 South Boulevard, suite D, Charlotte, NC 28210.

Se atenderá en orden de llegada y no es necesario hacer cita para ser atendido. Para mayor informa-

ción puede llamar al 404-841-2276 o 404-841-2282.

Consulado de Uruguay

Este consulado tiene planeado llegar en la primera semana de octubre, pero para ello requiere que los uruguayos interesados en ser atendidos llamen a la sede en Washington D.C al 202-331-4219 ó escriban a: conuruwashi@conuruwashi.org

La visita se hará durante dos días hábiles y se confirmarán las fechas exactas. El consulado atenderá un máximo de 100 personas.

Consulado de Argentina

El Consulado de Argentina atenderá el viernes 18 y sábado 19 de octubre de 9:00 a.m. a 5:00 p.m y de 9:00 a.m. a 12:00 p.m, respecti-

vamente, en 3016 Providence Road, Charlotte, NC 28211 (Iglesia San Gabriel).

Para obtener información acerca de los documentos que debe enviar con fecha hasta el miércoles 9 de octubre, puede llamar al 202-238-6401 ó escribir al correo electrónico: consular@embassyofargentina.us

Clases de inglés

La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Oficina 101) comenzará sus clases de inglés en octubre para principiantes solamente. Se requiere un examen previo el cual lo puede dar el 1ro ó el 3 de octubre a las 6:00 p.m. Para más información llamar al 704-531-3848.

Mes de la Herencia Hispana en Monroe

Venga a disfrutar del Concierto Latino el sábado 28 de septiembre a las 1:30 p.m. en el Union County Ag Center, localizado en el 3220-D de Presson Road en Monroe, NC. Amenizará la orquesta Fuzión Latina.

Para más información llame a Oscar Ortiz al 704-283-8184, ext. 243.

Invitan a día comunitario del Museo Mint

El sábado 28 de septiembre, 11:00 a.m. a 2:00 p.m. venga con su familia al Museo Mint de Ran-

dolph en Charlotte, y disfrute actividades interactivas, información sobre el museo, Zumba, hora de cuentos, música bilingüe, demostraciones de pintura, proyectos de arte, y mucho más. El evento es gratis.

Revise la lista completa de actividades visitando: mintmuseum.org/happenings

Samba para los jóvenes

Venga y aprenda acerca de la samba, un estilo de baile que celebra la herencia y la cultura de Brasil. Disfrute de una presentación sobre este baile, y aprenda movimientos del director artístico del grupo Movimientos de Samba. También tendrá la oportunidad de informarse de las oportunidades de voluntariado en la biblioteca. No es necesario registrarse. El miércoles 2 de octubre a las 3:00 p.m. en la Biblioteca de Independence (6000 Conference Drive, Charlotte, NC 28212). Llame a Beatriz Guevara al 704-416-4833 para más información.

Ofrecen despensa de comida

La iglesia del Nazareno Dios con Nosotros ofrece despensas de comida para las familias necesitadas el primer viernes de cada mes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. La iglesia está ubicada en 6031 Tuckaseegee Rd, Charlotte NC. Para más información puede llamar al 704-351-2689.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW



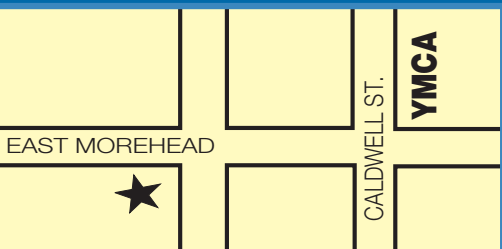
SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



1-800-332-2486

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

Michael C. D'Agata

ABOGADO



Asistente Legal
Abby Meléndez Wilson
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal
Sonia Salvucci
Nativa de Costa Rica

Buscaré los más altos resultados en tu caso.

La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

¡Llame Ahora!
704-375-1960

Se habla español



¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!

Te podemos ayudar

¿Son los niños la cabeza de su hogar?



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

La estructura familiar, las prácticas, los valores y responsabilidades de la familia han venido cambiado desde la década de 1950. En el Estados Unidos de aquel entonces la familia en la mayor parte del mundo consistió en un padre cabeza de familia, madre ama de casa y varios niños, todos los cuales vivían en los suburbios y en las afueras de una ciudad grande.

Esta era una visión estrecha de un modelo de familia, sin embargo, invadió los medios de comunicación y fue ampliamente aceptado como el ideal y lo más normal.

Mi propia familia en Centroamérica siguió ese modelo muy de cerca, por lo que sin duda era normal para mí. Mi familia hoy es similar a esa familia: mi esposo con quien llevo 36 años de matrimonio y nuestras tres hijas.

A partir de la década de 1990 nosotros pasamos a ser parte de una minoría. Hoy no es el mismo consenso de la estructura familiar ni los estilos de vida que existían décadas atrás, cuando casi todo el mundo se ajustaba a un patrón de los matrimonios y el tener y criar a sus hijos.

En la década de los 1990 todavía existían las familias con padres e hijos, pero la definición de familia se ha ampliado considerablemente desde ese tiempo. Los niños son criados por variedades de adultos que los cuidan: padres solteros, abuelos, parientes, redes familiares, parejas homosexuales, y otros. Incluso las familias que aparecen tradicionales son a menudo las familias mezcladas de niños de diferentes padres biológicos.

Según el libro "Una historia de la India" de Roger Jack, la familia proporciona un nuevo cuidador adulto

cuando la disposición de los padres biológicos no funciona.

Las estadísticas muestran que las tasas de natalidad han disminuido, las tasas de divorcio han aumentado, la edad para contraer matrimonio es cada vez más ambigua, y la tasa de matrimonios se han reducido sustancialmente distanciándose así más de la familia modelo de 1950 y moviéndose hacia una gran variedad de arreglos familiares.

Hoy la familia latina del nuevo milenio se enfrenta a retos grandes y peligrosos, pues si hacemos un análisis nos damos cuenta que hemos entrado en un mundo donde los niños son los que tienden a dictar las reglas en el hogar, simplemente porque quizás sean los que más están en contacto con la tecnología moderna, son los nuevos expertos de todo, desde de cómo se usa una computadora a un celular.

Los niños son los portavoces de las familias inmigrantes y los intérpretes para sus padres y sus hermanos en los restaurantes, pasando por las escuelas, en los hospitales y hasta en las cortes. Debido a que hoy existen más madres solteras, los niños han tomado el rol del papá y son pequeños adultitos creciendo en el hogar.

Muchos niños han comenzado a cuidar niños y esto hace que falte disciplina en el hogar y que estos pequeños crezcan sin mucha estructura para formar un hogar en el futuro.

Creo que la solución a este fenómeno sería que la familia tenga una re-estructuración y se creen unos valores sociales que puedan nuevamente darle el lugar que un niño se merece, como de crecer en un ambiente seguro, con amor, con juguetes que se adopten a su edad, mandarlos a la escuela y no darles responsabilidades de adultos, y más que nada enseñar a los niños el amor a Dios y llevarlos continuamente a la casa de Dios.

La Biblia nos dice en Proverbios 22:6 "Instruye al niño en el camino correcto, y aun en su vejez no lo abandonará" (Nueva Versión Internacional).

Oremos por nuestras familias y tratemos nosotros de ser los que cambien la próxima generación de padres e hijos.

Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC 28269. También puede llamar al 704-532-8703. Igualmente puede escribir al correo electrónico:

info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

Los que hacen que las cosas sucedan

Diego Barahona A.

“Hay tres tipos de personas: los que hacen que las cosas sucedan; los que miran las cosas que suceden y los que se preguntan qué pasó”. Esta frase del premio Nobel de la Paz de 1931, Nicholas Murray Butler, provoca la inevitable pregunta: ¿a qué grupo usted pertenece?

Pongamos esta frase en una perspectiva comunitaria. Existen muchas cosas que necesitan cambiar en nuestro entorno. Quizás usted o alguien a quien conoce ha sufrido de una injusticia o ha sido discriminado. ¿Qué ha hecho al respecto?

Muchos se dejan caer en las redes del temor, y justifican su falta de acción con una larga lista de excusas que en realidad ponen en evidencia su miedo a salir de su rutina, de su zona de confort.

En palabras del poeta y ensayista mexicano Octavio Paz: “Las masas humanas más peligrosas son aquellas en cuyas venas ha sido inyectado el veneno del miedo.... del miedo al cambio”.

Con esta premisa tome en cuenta que si callamos ante las injusticias, somos cómplices e instigadores de las desigualdades. Si cerramos los ojos y la boca ante los actos discriminatorios, somos culpables de una infecciosa indiferencia por un futuro mejor.

Hoy tenemos la oportunidad de hablar por aquellos que no tienen voz. Hoy estamos llamados a desatar las cadenas del temor y la injusticia. Hoy usted puede salir de su zona de confort y formar parte de una comunidad que está llamada a ser protagonista del cambio, y construir un futuro mejor para nuestra nación y nuestras familias.

Activistas se alistan para participar en lo que será el “Día Nacional por la Dignidad y el Respeto” el 5 de octubre, con el

objetivo de presionar a la Cámara de Representantes para que apruebe una reforma migratoria que contenga una vía a la ciudadanía para 11 millones de indocumentados y que proteja a las familias inmigrantes de las deportaciones.

Se realizarán marchas, vigiliadas, jornadas de oración y otras manifestaciones en más de 40 ciudades de todo el país y en ocho de Carolina del Norte.

Las demostraciones son convocadas por una multitudinaria alianza de organizaciones sociales en los distintos estados claves en el movimiento de reforma migratoria, proyecto de ley que se espera sea discutido en la Cámara de Representantes en el otoño.

En nuestro estado se realizarán diferentes demostraciones en ciudades como Charlotte, Raleigh, Greensboro, Winston-Salem, Morganton, Asheboro, Rockingham y Wilmington.

Estas ciudades se encuentran en los distritos de los representantes republicanos: Robert Pittenger, Howard Coble, Richard Hudson, Mark Meadows, Renee Ellmers, Virginia Foxx, y el demócrata Mike McIntyre. Todos ellos legisladores son claves para que avance la reforma migratoria en el Congreso.

Este sábado 5 de octubre es el momento de actuar, sea en las calles portando pancartas, sea en las iglesias elevando plegarias por justicia, sea en su vecindario hablando con sus vecinos votantes, usted está llamado a ser un agente de cambio.

Si usted desea más información sobre el “Día Nacional por la Dignidad y el Respeto” comuníquese con una organización que luche por los derechos de los inmigrantes en su localidad o visite la página de Internet: octoberimmigration.org

Those who make things happen

Diego Barahona A.

“There are three kinds of people: those who make things happen, those who watch things happen, and those who wonder what happened.” This saying, spoken by 1931 Nobel Peace Prize winner Nicholas Murray Butler, raises the inevitable question: to which group do you belong?

Let's put this idea in a community perspective. There are many things that need to change in our environment. Perhaps you or someone you know has suffered an injustice or has experienced discrimination. What have you done about it?

Many people fall prey to fear and justify their lack of action with a long list of excuses that actually demonstrates their fear of getting out of their routine, of their comfort zone.

In the words of the Mexican poet and essayist Octavio Paz: “The most dangerous human masses are those whose veins have been injected with the poison of fear...the fear of change.”

With this premise keep in mind that if we do not take action against injustice, we are accomplices and instigators of inequality. If we turn a blind eye and do not speak up against discriminatory acts, we are guilty of an infectious indifference toward a better future.

Today we have the opportunity to speak for those who don't have a voice. Today we are called to unleash the shackles of fear and injustice. Today you can get out of your comfort zone and become part of a community that is called to be an agent of change and to build a better future for our nation and our families.

Activists are ready to participate in what will be the “National Day for Dignity and Respect” on October 5. Its goal is to pressure

the House of Representatives to pass immigration reform that contains a path to citizenship for 11 million undocumented immigrants and that protects immigrant families from deportations.

There will be marches, vigils, prayer sessions and other events in more than 40 cities around the country and eight cities in North Carolina.

The demonstrations are being organized by a massive alliance of social organizations in various states that are key in passing the immigration reform bill, which is scheduled to be debated in the House of Representatives this fall.

In our state there will be different demonstrations in cities such as Charlotte, Raleigh, Greensboro, Winston-Salem, Morganton, Asheboro, Rockingham and Wilmington.

These cities are located in districts with Republican representatives: Robert Pittenger, Howard Coble, Richard Hudson, Mark Meadows, Renee Ellmers, Virginia Foxx, and Democrat Mike McIntyre. These legislators are key to passing immigration reform in Congress.

This Saturday October 5 is the time to act; whether in the streets carrying signs, whether offering prayers for justice, or whether in your neighborhood talking with voters, you are called to be an agent of change.

If you would like more information on the “National Day for Dignity and Respect,” contact an organization that fights for the rights of immigrants in your area or visit the website: octoberimmigration.org

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor
La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdian

Directora
Hilda H. Gurdian

Vice Presidente
Alvaro José Gurdian Jr.

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reporteras
María Fernanda Monroy
Patricia Ortiz

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Alex Cruz
María Marín
Maudia Meléndez
Jennifer Roberts

Traducción del Editorial
Kendal Walters

Gerente de Ventas Sector Latino
Rosario Herrera
704-965-9443
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Joel Fernández
704-568-6966 ext. 100
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas
980-213-7919
anavas@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton

Diseño Gráfico
Mario F. Castro
Areli Tello
Oscar Coyotl-Pacio

Director de Informática
Alvaro José Gurdian Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Coordinadora de Publicidad
Steysi Cerna

Director de Circulación
Alvaro Gurdian

Distribución
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

AUDIT PENDING
**CIRCULATION
VERIFICATION
COUNCIL**

Inmigración™

La Noticia

Conozca los estados que dan licencias de conducir a los indocumentados

Al aprobar la ley de licencias de manejar para indocumentados, California siguió el ejemplo de otros siete estados del país que hicieron lo mismo este año, y todos ellos tendrán una licencia diferente -marcada con algunas letras o inscripción- para diferenciarlas de las que dan a las personas con permiso legal de estadía en el país.

Otros 12 estados de la nación tenían, en sus legislaturas estatales, proyectos de ley pendientes para restaurar privilegios de manejo a inmigrantes sin permiso legal de estadía en el país, pero no llegaron a aprobarse, aunque varias llegaron muy cerca de lograrlo, como Minnesota. Carolina del Norte está evaluando también el tema.

Un giro favorable

A principios de este año, sólo tres estados del país ofrecían licencias para los indocumentados: Washington, Utah y Nuevo México.

“Definitivamente se revierte una tendencia, hay un cambio de actitud sobre la presencia de indocumentados que viven y trabajan en los estados”, dijo Tanya Broder, experta en leyes estatales y locales de inmigración del National Immigration Forum (NILC).

Con los 7 estados que aprobaron licencias este año se elevan a 11 los estados del país que otorgan licencias a indocumentados.

Once estados

Los estados que aprobaron leyes de licencia este año fueron: Illinois,

Maryland, Oregon, Nevada, Colorado, Vermont, y Connecticut, así como el estado libre asociado de Puerto Rico.

Una vez que el gobernador de California Jerry Brown firme la ley de licencias, lo que ha prometido hacer, el número total de estados que otorgan este documento en el país se elevará a 11.

Washington y Nuevo México dan la misma licencia a todo el mundo, con documentos o sin ellos. Los estados que aprobaron leyes este año ofrecerán una licencia marcada o diferente a los indocumentados, con el objetivo de estar listos para cumplir con la ley federal Real ID cuando esta comience a ser aplicada por el Gobierno federal.

En Nuevo México, la gobernadora



Susana Martínez y algunos legisladores republicanos han venido intentando crear una licencia especial para los indocumentados, como lo han hecho otros estados recientemente, pero sus esfuerzos han sido rechazados por la legislatura.

Activistas de derechos civiles han luchado contra la licencia “diferente” o marcada, diciendo que permitirá a las autoridades discriminar contra los inmigrantes que las tenga. Por el momento, dijo Broder, no hay suficientes evidencias para demostrar que así será.

La ley de California, por ejemplo, incluye lenguaje que prohíbe la discriminación de quienes porten la licencia diferente.

Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra. Consulta Gratis!

Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



Tienes un ser querido en la Cárcel? ¡Te podemos ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Mi esposo fue víctima de un crimen y aplicó para la visa U, la cual fue aprobada hace un año. Con esa aprobación le dieron una I-94 por 4 años. Yo soy ciudadana de Estados Unidos. ¿Si yo pido por sus papeles, él pueda usar su I-94 por parte de la visa U para ajustar su estatus dentro de Estados Unidos o tendría que salir?

Tengo buenas noticias para usted y su esposo. Él tiene dos opciones para obtener la residencia permanente dentro de Estados Unidos. Él puede aplicar por la residencia bajo la visa U, después de que el haya tenido este estatus por 3 años. No se requiere presentar una declaración jurada de apoyo o petición adicional para la aplicación de ajuste de estatus.

Esta opción sería mucho menos costosa. Si por alguna razón debe convertirse en un residente permanente antes, usted puede someter una petición por él y él podría solicitar la residencia permanente, al mismo tiempo. Puede que necesite o puede que no necesite un perdón, pero un abogado de inmigración podría aconsejarle más específicamente.

Si un inmigrante desea invertir y obtener su residencia o permiso de trabajo. ¿Cuál es la cantidad de dinero que debe invertir para obtener sus papeles?

En cuanto a la cantidad de dinero

necesario para solicitar una visa de inversión (E2), debe ser sustancial en función del tipo de negocio. También hay un visa de creación de empleo (EB5) que tiene un límite monetario definido – entre \$500,000 dólares y \$1,000,000 dólares. Sin embargo, una persona debe poseer un estado migratorio legal, como tener una visa, para poder cambiar a uno nuevo.

Hace 6 años yo entré a Estados Unidos ilegalmente, me atrapó migración y me dieron una corte, pero por miedo no me presenté. Conocí a un ciudadano americano, me casé con él y ahora tenemos 3 hijos. El está tratando de arreglar mis papeles, me entregué voluntariamente a inmigración y ahora me han dejado salida voluntaria, me voy en este mes. ¿Existe alguna posibilidad de obtener una visa humanitaria, ya que mi esposo también está en la Armada y algunas veces él tiene que ir en misiones fuera del país?

Debido a que su esposo es un militar activo que está ubicado en el extranjero, usted puede calificar para un beneficio de excepción llamado exenciones provisionales “parole in place”.

Si se le concede la exención provisional, no estaría obligada a salir de Estados Unidos y podría aplicar para su residencia dentro del país es muy importante que se reúna con un abogado de inmigración que pueda presentar una moción de emergencia para volver a abrir su caso y para hacer a un lado la orden de salida voluntaria para darle tiempo de buscar la exención provisional. Le deseo la mejor de las suertes y esperamos que usted sea capaz de arreglar su situación.

Jordan G. Forsythe, Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363 • www.FLRimmigration.com

DEJE SUS PREGUNTAS
para este segmento al 704-568-6966 extensión 117,
ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com.

LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm.

Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

GREENE & ASSOCIATES
ABOGADO DE INMIGRACIÓN
CHRISTOPHER E. GREENE
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.
Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo

- ★ Defensa en casos de deportación
 - Cancelación de la deportación
 - Asilo político
 - TPS
 - Ajuste de status
 - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-536-6565
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

www.greeneimmigration.com

Forsythe Immigration Law Firm
ABOGADOS DE INMIGRACIÓN
Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

704-522-6363
756 Tyvola Rd. Ste. 160.
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Video HD & Fotografía

Bodas •• 15 Años •• Bautizos
Video Clips •• Aniversarios
Pantalla Gigante •• Paquetes con Limosinas

704-224-5037 Siguenos en [facebook](https://www.facebook.com/BellavisionProductions)
Bellavision Productions

Estados Unidos tiene a casi 14 millones de latinos en la pobreza

Alrededor de 46.5 millones de personas en Estados Unidos, entre éstas casi 14 millones de latinos, permanecieron sumidas en la pobreza en 2012, una estadística sin cambios respecto a 2011 que refleja las secuelas de la recesión, según un informe divulgado por la Oficina del Censo.

El informe de 88 páginas fue difundido mientras el Gobierno del presidente Barack Obama, distraído por la crisis en Siria, intenta retomar su agenda interna, en particular la creación de empleos y la puesta en marcha el mes próximo de los "intercambios de seguro" dentro de la reforma sanitaria de 2010.

Según el informe, la tasa de pobreza en Estados Unidos fue del 15% en 2012, es decir, unos 46.5 millones de personas, o uno de cada siete estadounidenses, permanecieron en la fila de los pobres el año pasado, una estadística sin cambios respecto a la de 2011.

No bajan las cifras

Se trata del segundo año consecutivo en que ni la tasa de pobreza ni el número total de personas por debajo de la línea de la pobreza registran cambios.

La tasa de pobreza en 2012 fue 2.5 puntos porcentuales superiores a la de 2007, previo al inicio de la recesión económica. Según un desglosado del informe, la pobreza entre los latinos en 2012 fue del 25.6%, o un total de 13.6 millones de personas. A manera de comparación, la tasa de pobreza en 2012 entre los blancos fue del 9.7%. Los blancos representan el 62.8% de la población pero el 40.7% de los pobres en el país, según el documento.

Entre los afroamericanos, la tasa de pobreza el año pasado fue del 27.2%, o un total de 10.9 millones de personas, mientras que entre los asiáticos fue del 11.7%, o un total de 1.9 millones de personas.

Aumenta número de inmigrantes

Las cifras, dadas a conocer el 19

de septiembre, también muestran un ritmo de crecimiento levemente más rápido en la población nacida en el extranjero, que se incrementó a 40.8 millones, o 13% de la población en Estados Unidos.

El arribo de 440,000 inmigrantes fue contrario al descenso del flujo en 2011, cuando muchos mexicanos que ya estaban en Estados Unidos optaron por regresar a casa.

Muchos de los nuevos inmigrantes ahora son trabajadores calificados de países asiáticos como India y China. El número de inmigrantes en Estados Unidos con educación inferior al nivel secundaria, que conforman la mayoría de la población total nacida en el extranjero, bajó ligeramente en 2012 a 10.8 millones. Los inmigrantes con grados universitarios o mayores se incrementaron en más de 4% a 9.8 millones.

En total, 21 estados experimentaron descensos el año pasado en su población hispana nacida fuera de Estados Unidos, encabezados por Nuevo México, Illinois y Georgia.



Hogares de bajos ingresos

Las familias con madres solteras en pobreza se incrementaron por cuarto año consecutivo a 4.1 millones o 41.5%, coincidiendo con tendencias de más largo plazo de un descenso en el matrimonio y de nacimientos de niños fuera de éste. Muchas de estas madres son de bajos ingresos y poca educación. El segmento de familias de parejas casadas permaneció sin cambios en 2.1 millones u 8.7%.

Por raza, una creciente proporción de niños pobres son latinos, un récord de 37% del total. Los blancos representan el 30% y los negros el 26%.

Por ingresos, 24.4% los hogares ganaron menos de \$24,999 anuales en 2012, comparado con el 21.7% de cuatro años antes.



PARDO LAW FIRM, PLLC

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO



JORGE IVAN PARDO

ATENCIÓN

La Reforma Migratoria avanza pero aun NO es ley. Infórmese y cuídese del fraude.

- Acción Diferida
- Perdón "Waiver"
- TPS

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA
ES CON EL ABOGADO
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: (704)-644-7065

200 E. Woodlawn Rd. Suite 123 Bldg 1, Charlotte, NC 28217

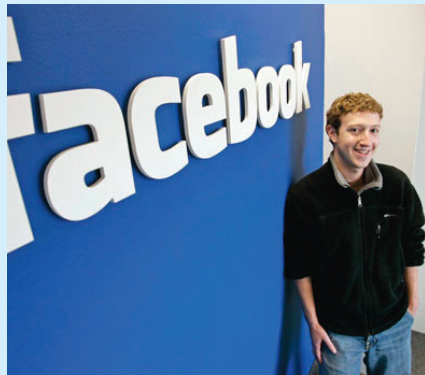
Director de Facebook cabildea por la reforma migratoria

El director general de Facebook, Mark Zuckerberg, está visitando el Capitolio para apoyar ante los legisladores una reforma integral de las leyes de inmigración.

Zuckerberg se reunió en privado el 17 y 18 de septiembre con varios legisladores, entre ellos líderes tanto demócratas como republicanos de la Cámara y el Senado.

Las visitas ocurren en momentos que la reforma está trabada en la Cámara, controlada por los republicanos, después que el Senado, a su vez controlado por los demócratas, aprobó un proyecto de ley amplio que incluye más seguridad en la frontera con México y un camino a la ciudadanía para millones de personas que viven en el país ilegalmente.

Zuckerberg declinó hablar a los medios después de una reunión el 18 de septiembre con el senador Chuck Schumer, demócrata por Nueva York. Schumer agradeció la participación de Zuckerberg en el



Mark Zuckerberg director general de Facebook.

proceso y dijo que le había pedido al jefe de Facebook que se reuniera con tantos legisladores republicanos como le fuera posible.

Zuckerberg ayudó a lanzar la organización FWD.us, que ha estado entre las más activas en el tema de la inmigración.

Varios líderes de la industria de la informática y la tecnología se han mostrado abiertamente a favor de la aprobación de una reforma migratoria integral.

Arizona negará licencias a “soñadores”

Arizona dejará de emitir licencias de manejo a los jóvenes aparados con el programa de Acción Diferida. Abogados de Arizona dijeron el 17 de septiembre en documentos presentados una corte federal de apelaciones que el estado ya no emitirá licencias de conducir en ninguna categoría de deportación diferida para quienes hayan recibido permisos de trabajo.

El cambio ocurrió después de que un juez federal determinó en mayo que la política de Arizona era posiblemente discriminatoria. Esto debido a que algunos inmigrantes con permisos de trabajo consiguen licencias de manejo mientras que no pueden hacerlos quienes quedaron protegidos con el programa del presidente.

Defensores de los inmigrantes demandaron a Arizona por la política. El juez David Campbell rechazó su argumento de que la política era inconstitucional, pero destacó la probable disminución. El magis-



La gobernadora de Arizona Jan Brewer, no quiere dar licencias a los “soñadores”.

trado se negó a bloquear la política y los activistas apelaron ante la Corte de Apelaciones del Noveno Circuito.

La directora general de la Asociación Nacional de las Defensa de los Derechos Civiles en Arizona (ACLU) dijo que la gobernadora Jan Brewer estaba haciendo el cambio de política sólo para librarse de la demanda, en detrimento de otros inmigrantes que han recibido permisos de trabajo con políticas para aplazar las deportaciones. Estas incluyen a víctimas de trata de personas, viudas y víctimas de violencia doméstica.

G & A

GONZÁLEZ & ASSOCIATES

Victoria S. Gonzalez, abogada de Inmigración

La abogada Gonzalez tiene más de 18 años sirviendo a la comunidad

• Acción Diferida

• Perdón (Waiver)



- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS
- V-visa, K-visa
- U-Visa
- Defensa de Deportación
- Tickets de tránsito



¡Llámenos ahora! 704.567.9500

4448 Central Avenue Charlotte, NC 28205

Vida Sana™

La Noticia

Bullying

¿Qué hacer si su hijo sufre intimidación en la escuela?

La intimidación escolar puede arruinar más que un día en la escuela. A algunos jóvenes las constantes burlas o golpes que sufren a manos de compañeros pueden causarles depresión, distanciamiento y lesiones corporales. En casos extremos algunos jóvenes contemplan y otros llegan a suicidarse.

Hoy en día, en la era del Internet, la intimidación (bullying) ha tomado una nueva dimensión. Ahora el acoso se lleva a cabo en salas de charla (chat), por mensajes de texto y las redes sociales.

Pero aunque la intimidación escolar llegue a nuevos niveles hay cosas que los padres pueden hacer si sus hijos son el blanco de estos ataques, ya sea en persona o desde un dispositivo electrónico.

El Gobierno reúne algunos de los recursos más importantes para ayudar a los padres a afrontar este problema delicado que afecta a casi 1 de cada 5 estudiantes en Estados Unidos.

Cómo detectar la intimidación

No todos los niños o jóvenes comunican a sus padres o maestros que son víctimas de intimidación o acoso en la escuela. Por eso es importante que los adultos sepan detectar algunas señales claves en el comportamiento de sus hijos, como:

- Evitar ir a la escuela, subirse al autobús o caminar desde o hacia la escuela
- Mostrar señales de depresión, ansiedad o autoestima baja
- Regresar de la escuela con moretones, rasguños, o libros o prendas rotos



Es importante que los adultos sepan detectar algunas señales claves en el comportamiento de sus hijos.

El hecho de que los jóvenes demuestren algunos de estos comportamientos no significa que son necesariamente víctimas de la intimidación. Sin embargo, abordar el tema con los hijos o con sus maestros puede detectar este problema.

¿Qué hacer si su hijo es víctima de la intimidación?

La intimidación escolar puede ser traumática no sólo para los jóvenes sino también para los padres, porque pueden sentirse enojados e impotentes ante la victimización de sus hijos. Reacciones impulsivas por parte de los padres pueden empeorar la situación.

Consejos

- Para empezar a solucionar el problema, se recomienda:
- Hablar en detalle con el hijo o hija sobre los incidentes

- Establecer un lazo de empatía
- Controlar el impulso protector de padre
- Reportar los incidentes a la escuela

Para evitar empeorar el problema, se recomienda:

- No criticar o culpar al hijo por haber sido víctima de la intimidación
- No fomentar represalias físicas
- No contactar a los padres del estudiante que intimidó a tu hijo o hija

Intimidación cibernética

La tecnología se ha convertido en el nuevo frente de la intimidación escolar. La ciber-intimidación consiste en mensajes malintencionados, vulgares o amenazantes a través de correos electrónicos, mensajes de texto, sitios de redes sociales o salas de chat.

Aunque en estos casos los ataques no son físicos, la intimidación puede ser igualmente dañina.

Consejos

Para afrontar la ciber-intimidación, se sugiere que los padres:

- Aconsejen a sus hijos a no responder a dichos mensajes
- Conserven los mensajes e imágenes como pruebas
- Notifiquen a la escuela sobre el problema
- Contacten a la policía si la ciber-intimidación incluye actos como amenazas de violencia, extorsión, hostigamiento o delitos de odio



Aconsejen a sus hijos a no responder a dichos mensajes de acoso o intimidación.

Para obtener más información sobre la intimidación visite:

Stopbullying.gov (en inglés).

Para aprender más sobre este tema visita GobiernoUSA.gov, el portal oficial del Gobierno de Estados Unidos en español y parte de la Administración de Servicios Generales (GSA).

Sonrisa Saludable para todos

LEMMONS DENTAL ASSOCIATES

Hablamos Español | Atendemos citas de emergencias

Un mayor nivel de atención dental

GRATIS: Exámen & Rayos X
Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

• Extracciones
• Implantes
• Puentes móviles y fijos
• Coronas
• Limpieza
• Problemas con las encías
• Tratamiento de Nervio

330 Billingsley Road, Suite 204
704-365-3334 Pregunte por Elisa
LemmonsDentalAssociates.com

James Lemmons, D.D.S., P.A.

Sharon Amity | Randolph Rd. | Billingsley Rd.

Ahora con oficinas en:
Hickory Concord Monroe
Llámenos para mas información y para hacer su cita.

DENTISTA
AAA Oficina Dental

Hablamos Español
704-364-6666

Abiertos de lunes a **sábado**
Llamar antes de venir

Planos de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental

469 N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo **NC Health Choice y Medicaid**
Cupones para pacientes que pagan en efectivo

Examen específico y una radiografía \$65.00	Extracción simple \$75.00	Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina \$99.00 <small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small>
---	-------------------------------------	---

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

Detecte el cáncer de ovario de manera oportuna

El cáncer de ovario afecta aproximadamente a 11 de cada 100,000 latinas, la tasa más alta después de las mujeres caucásicas, según informes del Instituto Nacional del Cáncer. Este cáncer puede ser difícil de detectar en sus comienzos si uno no presenta síntomas, por lo que es importante conocer los factores de riesgo y síntomas de esta enfermedad.

Factores de riesgo

- **Edad:** las mujeres mayores de 40 años son más vulnerables
- **Cáncer en la familia:** tener familiares cercanos (maternos o paternos) que hayan padecido de cáncer de ovario, como por ejemplo tu madre, hermana, tía o abuela
- **Cáncer en tu historial médico:** haber tenido cáncer de mama, útero o colorrectal, o padecer de endometriosis, un trastorno en el cual el tejido uterino crece en otras partes del cuerpo
- **Embarazos y salud reproductiva:** no tener hijos o haber tenido dificultades para quedar embarazada
- **Obesidad:** exceso de peso, inclusive durante la adolescencia
- **Terapia de reemplazo hormonal:** las mujeres que reciben esta terapia y ya han pasado la menopausia son más vulnerables

Si se identifica con algunos de estos factores de riesgo, eso no significa que necesariamente vaya a contraer esta enfermedad. Sin embargo, es aconsejable que consulte a su doctor para una evaluación médica.

También hay factores que reducen la probabilidad de que a una persona le dé cáncer de ovario. Las mujeres con menos probabilidades son aquellas que han tomado anticonceptivos por más de cinco años, que han dado a luz o

que se han sometido a cirugías como ligadura de las trompas de Falopio, histerectomía o extirpación de ovarios.

Síntomas

Consulte a su médico o ginecólogo si presenta los siguientes síntomas todos los días durante dos semanas o más:

- Dolor pélvico, abdominal o de espalda
- Hinchazón, malestar o acidez estomacal
- Náusea, vómito, gas, indigestión o diarrea
- Pérdida del apetito
- Necesidad de orinar con urgencia o frecuencia
- Secreciones vaginales anormales
- Menstruación anormal
- Hemorragia vaginal que no es normal para ti, sobre todo si ya pasaste la menopausia
- Cansancio constante
- Pérdida o aumento repentino de peso

Detección y tratamiento

Lo mejor que puede hacer es vigilar los cambios en su cuerpo para determinar si son fuera de lo normal. Si detecta tales cambios, pida a su médico que le examine y le haga pruebas específicas como una ecografía, pruebas de sangre o un examen rectovaginal pélvico.

Si el doctor determina que tiene o pudiera tener cáncer de ovario, solicite que le refiera a un ginecólogo oncólogo para que reciba el tratamiento adecuado. Este tratamiento dependerá de su situación médica y normalmente consiste en una o varias de estas opciones:

- **Cirugía:** se extirpa el tejido afectado por el cáncer
- **Quimioterapia:** administración de medicamentos para reducir el tamaño del tumor cancerígeno o eliminarlo
- **Radiación:** rayos de alta energía dirigidos al tumor con el fin de eliminarlo



El cáncer de ovario afecta aproximadamente a 11 de cada 100,000 latinas.

Luzca más joven, por más tiempo



BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN

Desde: **\$6,200**

Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

AUMENTO DE SENOS

Desde: **\$3,500**

ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA

Estiramiento de la piel no invasivo.

Desde sólo: **\$99**

TICKLE LIPO O SMARTLIPO
 Compre una área y obtenga dos **GRATIS**

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos. Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en si mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida. Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago



Enhanced Images Medical
 Cosmetic Surgery & Medical Spa



10352 Park Road, Charlotte
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:




www.EnhancedImagesMedical.com

La belleza te espera ¿Qué te desanima?

¡La cirugía plástica puede encontrar tu belleza escondida y devolver alegría a tu vida!



**AUMENTO DE
SENOS**
\$ 3,500 salino
\$ 4,500 gel

SmartLipo™
COMPRE Una Área
RECIBA Dos
GRATIS



8133 ARDREY KELL ROAD SUITE 203 | CHARLOTTE NC 28277
704.771.1747 | providenceplasticsurgery.net

Sigue elevado el consumo de comida chatarra

A pesar de los esfuerzos del gobierno para promover el consumo de alimentos nutritivos que ayuden a la gente a bajar de peso, y de que se obligue a que algunos restaurantes a que publiquen una lista de calorías en sus menús, cuando los estadounidenses salen a comer, siguen pidiendo hamburguesas y papas fritas, según un informe.

Se compra sin pensar

En un país donde más de dos tercios de la población tiene sobrepeso o es obesa, la selección del consumo de alimentos se hace a menudo por un impulso, sin tomar en cuenta la razón. Por lo tanto, mientras un 47% de estadounidenses dicen que frecuentan restaurantes que ofrecen ensaladas y papas horneadas, sólo un 23% tiende a pedir esas comidas, señala una encuesta realizada el año pasado por la firma de alimentos Technomic.

Eso explicaría la popularidad del sándwich de tocino y queso compuesto por dos rebanadas de pollo frito empanizado en lugar de pan, que vende la cadena Kentucky Fried Chicken (KFC).

Esa es la razón por la cual IHOP (la Casa Internacional de los Panqueques) tiene una orden especial de yogurt y fruta, pero su platillo más popular sigue siendo un desayuno modelo de huevos, tocino, salchicha, jamón, papas y cebollas fritas y panqueques, equivalente a 1,180 calorías.

Es la misma razón por la cual sólo un 11% de los padres pide rodajas de manzana como una alternativa a las papas fritas que vende McDonald's en sus paquetes de comida para niños.

Pocos resultados

Después de que el gobierno intensificó su vigilancia y su influencia sobre la industria, a la que responsabiliza por el

aumento de peso de los estadounidenses, se prevé que las normas a nivel nacional para colocar el listado calórico de los alimentos en venta entren en vigencia a partir del próximo año.

La primera dama Michelle Obama fomenta que los restaurantes y las empresas reduzcan las calorías de sus productos, pero los cambios en la elaboración de un menú pueden ser un asunto difícil y caro, que podría tomar meses o incluso años.

A la cadena de Dunkin' Donuts le tomó unos cuatro años preparar sus donas sin grasa trans, que los médicos señalan como la menos saludable, sin alterar el sabor de su producto.

Cultura y economía

En 2009, un año después de que obligaron a las cadenas de Nueva York a publicar las listas de las calorías en sus menús, sólo un 15% de los consumidores pidió alimentos bajos en calorías, informó un estudio de la revista British Medical Journal.

Jason Sierra comentó que había reducido su consumo de productos chatarra porque su nivel de colesterol y su presión alta estaban muy elevados. "Un día traté de pedir una ensalada", recordó Sierra, de 40 años, quien trabaja en un departamento de apoyo técnico. "Recibí muchas críticas por eso", agregó.

Los alimentos más nutritivos por lo general figuran entre los productos más costosos del menú, lo cual puede ser perjudicial para los clientes que se preocupan de su estómago.

En muchas cadenas de comida existe una diferencia entre el costo de una hamburguesa de dos dólares y una ensalada de seis dólares.

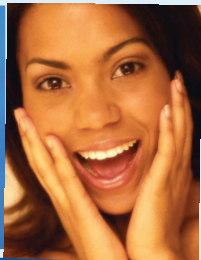
Sólo 11% de los padres pide rodajas de manzana como una alternativa a las papas fritas en sus paquetes de comida para niños cuando comen fuera con la familia.



Beacon Dental Center 704-527-1228

Dr. Michelle Conner, DDS
Dentista General

¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?



• Consulta
• Exámen Completo
• Exámen para Prevención del Cáncer Oral
• Radiografías
\$89.00

¡Aceptamos pacientes nuevos!

Dentista para ti y tu familia

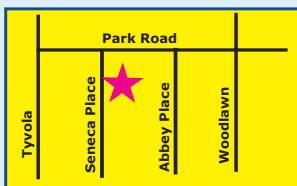
- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

**4805 Park Rd Suite 223
Charlotte, NC 28209**

En la ruta del autobus #19

Hablamos español





CHS:
Su Salud Es Importante

Programa de Alcance Médico Internacional



Francis Robicsek, MD, PhD

En el Carolinas HealthCare System nos esmeramos por atender a pacientes y familias en comunidades de todo el mundo. Entre nuestras labores más reconocidas está el trabajo de nuestro Programa de Alcance Médico Internacional, que junto con la Heineman Foundation de Charlotte, ha proporcionado asistencia médica a 30 países desde 1960.

La mayor parte de nuestros esfuerzos se centran en América Latina, y nuestra huella se puede encontrar en Guatemala, Honduras, Belice, Nicaragua, México, Costa Rica, El Salvador y Bolivia. Y la lista sigue creciendo. Entregamos equipos y suministros médicos a centros de atención de la salud que necesitan, y recientemente comenzamos a entregar computadoras a escuelas públicas con acceso limitado a la tecnología.

Una de las principales causas de la pobreza en Guatemala, similar a muchos países, es la exposición limitada a oportunidades de educación de calidad. De hecho el 95% de las 19,000 escuelas públicas del país tienen acceso limitado o ninguno a la tecnología. Algo tan simple como el acceso a una computadora puede mejorar la educación de los niños y reducir drásticamente las tasas de abandono escolar.

Cuando nos enteramos de que teníamos una oportunidad para ayudar a cambiar esta realidad, sabíamos que teníamos que ayudar.

Desde 2010 hemos estado trabajando con la fundación sin fines de lucro Fundación Sergio Paiz Andrade (FUNSEPA) para ayudar a satisfacer las

crecientes necesidades de la educación moderna en América Central. Estamos ayudando a cumplir la meta de FUNSEPA de establecer laboratorios de informática en todas las escuelas públicas de Guatemala. Hasta la fecha, FUNSEPA ha instalado más de 11,000 computadoras, beneficiando aproximadamente a 313,000 estudiantes. Casi 6,000 de estas computadoras fueron obtenidas y donadas por el Carolinas HealthCare System y por la Heineman Foundation.

Los laboratorios de informática han sido muy bien recibidos por los estudiantes, maestros y padres de familia, quienes trabajan y aprenden con las computadoras. Los maestros son capacitados para utilizar las computadoras, y luego enseñan a los niños durante el día. Los padres y otros adultos de la comunidad usan las computadoras después de clases para avanzar en sus objetivos personales o de crecimiento en su carrera.

El aprendizaje a través de computadoras puede cambiar la vida de los niños y puede ayudar a darles una mejor oportunidad de éxito en la sociedad digital de hoy. Esperamos continuar nuestras donaciones de computadoras a FUNSEPA y ayudar a marcar una diferencia en las vidas de los estudiantes en el extranjero.

Y usted puede ayudar. Todavía hay cientos de escuelas públicas en extrema necesidad de computadoras. Done sus computadoras de segunda mano, y que aún funcionan y ayúdenos a alcanzar nuestra meta de entregar al menos 30,000 computadoras. El programado ("software") se limpiará utilizando los mejores métodos disponibles y su donación será deducible de impuestos. Llame al 704-374-0505 para obtener más información acerca de cómo puede contribuir a este proyecto de cambio de vida.

Solidaridad
Compromiso
Integridad
Trabajo en Equipo

Carolinas HealthCare System
Diversidad e Inclusión



Premio Belk 2010
Innovación en la
Diversidad

CHS es el orgulloso ganador del Premio Belk 2010 Innovación en la Diversidad del Charlotte Chamber. Este premio reconoce a CHS por reforzar y lograr la diversidad e inclusión en el sector laboral.



Carolinas HealthCare System

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.

Francis Robicsek, MD, PhD
Vicepresidente de Alcance Médico Internacional
Carolinas HealthCare System

(Esta columna es una de una serie regular de columnas presentadas por Carolinas HealthCare System Oficina de Diversidad e Inclusión. Para obtener más información, visite <http://www.carolinas.org>)

FAMILY MEDICAL

Medicina de Familia

Atendemos por Cita. Pero, si esta enfermo, no se requiere cita

Consultas a **Precio económicos**

- Laboratorio (precios cómodos)
- Chequeos preventivos
- Chequeos para toda la familia
- Anoscopia • Vacunas
- Planificación familiar
- Físico de escuela/deportes

Horario
Lunes-viernes 9 am -6pm
No abrimos los sábados

Aceptamos seguros, Debit-Tarjeta de crédito y cash

704-921-1000

MCFamilyMedical.com
8820 University East Dr. Suite "A"
Charlotte, NC 28213

Descubra nueve maneras para alimentarse mejor

Los médicos, profesionales del acondicionamiento físico y nutricionistas tienen sus ideas con respecto a lo que debemos y no debemos comer. La selección de los alimentos adecuados puede salvar las cinturas y las vidas de todos.

La nación está aumentando de tamaño, pero esto no tiene nada que ver con la población. Las personas son más pesadas que nunca antes. Cerca de la tercera parte de la población estadounidense está considerada como obesa. Ningún estado de la nación tiene un nivel de obesidad inferior al 20 por ciento. Los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC) aseguran 36 tienen un predominio del 25 por ciento o más; 12 de dichos estados (Alabama, Arkansas, Kentucky, Luisiana, Michigan, Mississippi, Missouri, Oklahoma, Carolina del Sur, Tennessee, Texas, y West Virginia) alcanzaron un predominio del 30 por ciento o más.



Y los índices de obesidad son más o menos los mismos en Canadá, aunque los residentes de ese país son ligeramente menos obesos que los estadounidenses. Statistics Canada asegura que entre el 2007 y el 2009, el 24.1 por ciento de los adultos en Canadá eran obesos. Las mujeres alcanzan los mayores niveles de obesidad que los hombres en ambos países.

Aunque es bien conocido que la adopción de una dieta saludable y la ejercitación frecuente son formas claves para mantener un peso sano, es fácil caer en malos hábitos. Algunos hombres y mujeres confrontan dificultades para evitar las tentaciones y adoptar una dieta sana. Pero el balance y el control de las porciones son formas idóneas de disfrutar de los alimentos sin aumentar de peso. A continuación, algunos consejos para tener éxito en el intento.

1. Use un plato más pequeño

Esto engañará la vista y el cerebro y hará que piensen que está comiendo demasiado. Un plato más grande parece vacío con porciones más pequeñas, y nos tientan a comer más de lo necesario. El uso de un plato más pequeño puede dar la impresión de que se desbordan los alimentos.

2. Prioridad: los vegetales

Los vegetales deben ser prioridad, no platos secundarios. Llénese con vegetales y convierta la carne y otros alimentos con alto nivel de calorías un plato secundario, en vez de que sea viceversa. Dos terceras partes del plato deben estar integradas por vegetales, y la porción restante de proteínas o almidones.

Continúa en la página siguiente

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy **704-568-6966**

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodoncias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial de Coronas \$1,100 \$750	Extracciones Simples \$250 \$150	Dentaduras Parciales \$1200 \$700	Dentaduras Completas \$800	Examen Para Pacientes Nuevos* Incluyendo Rayos X y Limpieza \$315 \$170 (para dentadura sana)
--	---	--	---	--

Llame para más detalles
La mayoría de seguros aceptados, Medicaid, NC Health Choice
704-548-2700

Oasis Dentistry Uptown
2711 Randolph Rd. Suite 202
Charlotte, NC 28207
704-332-8188

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!

Cerca de Concord Mills y Walmart Super Center
Thunder Rd NW
Pit Stop Ct
Debita Rd
Concord Mills Boulevard
I-85 Salida 49



Los vegetales deben ser prioridad, no platos secundarios. Llénese con vegetales y convierta la carne y otros alimentos con alto nivel de calorías un plato secundario, en vez de que sea viceversa.

Descubra nueve...

Viene de la página anterior

3. Evite las bandejas en la mesa

Evite las comidas al estilo familiar, es decir, colocar enormes bandejas llenas de comida directamente en la mesa. Esto nos tienta a repetir cuando en realidad no se siente tanto apetito. El cerebro demora por lo menos veinte minutos en reportar la sensación de llenura, por lo que es mejor servir directamente del fogón y esperar a ver si se tiene más apetito antes de ir a la segunda vuelta.

4. Cambiar a productos descremados

Es bien conocido que los productos lácteos son un componente importante de una vida sana. Sin embargo, las variedades de leche entera contienen grandes cantidades de calorías y grasas saturadas. Opte por la leche descremada siempre que sea posible. En la actualidad hay variedades ultra pasteurizadas de leche descremada que son cremosas y satisfacen.



5. Más pescado

Recurra a las proteínas de los mariscos. Comer pescado una o dos veces por semana es una forma excelente de reducir el consumo de calorías y disfrutar de un alimento rico en ácidos grasos esenciales.



6. Experimente con hierbas, no con sal

Demasiado sodio en la dieta puede perjudicar la presión arterial y conducir a la retención de agua. Por el contrario, recurra a las hierbas para darles sabor a las comidas. Tenga a mano una selección de hierbas frescas como perejil, cebollinos, cilantro, albahaca y otras, y es muy probable que no echará de menos la sal.

7. Aderezos y salsas con moderación

Se puede convertir rápidamente una ensalada saludable en perjudicial si se le adiciona demasiado aderezo cremoso. Varios estudios revelan que algunas ensaladas de restaurantes de comida rápida tienen más grasas que otros componentes de ese tipo de establecimientos, incluyendo las hamburguesas. Opte por mantener el aderezo al lado, o seleccione alternativas sin grasa. Use sólo una o dos cucharaditas para dar sabor.

8. Complázcase de vez en cuando

Privarse de algo que le guste puede dar como resultado comer de forma compulsiva o exagerada. Sólo recuerde controlar las porciones de alimentos dulces o grasos y tratar de no sobrepasarse el resto del día.

9. No olvide ejercitar

El Colegio de Medicina Deportiva de Estados Unidos señala otros beneficios de la ejercitación más allá de la simple pérdida de peso:

- Disminuye el riesgo de infarto cardiaco en un 40 por ciento.
- Disminuye el riesgo de cáncer de seno en un 20 por ciento.
- Disminuye el riesgo de depresión en un 30 por ciento.
- Disminuye el riesgo de hipertensión en un 40 por ciento.
- Disminuye el riesgo de diabetes tipo 2 en un 58 por ciento. (MS)

arthritis foundation

Exposición sobre una vida mejor con artritis

The Arthritis Foundation y La Comunidad Camino

PRESENTAN

UNA EXPOSICIÓN MULTICULTURAL DE SALUD

Con la presentación de:

Dr. Charles Seehorn, Reumatólogo de AAOC

Discutirá la prevención control y cura de la Artritis

- Más de 30 proveedores del cuidado de salud de todo tipo
- Vacunas contra la gripe y revisiones de salud gratuitas para toda la familia
- Comida y demostración de Tai Chi y Zumba por parte de la Fundación de Artritis

Sábado 19 de octubre de 2013 desde las 10:00 a.m. a 1:30 p.m.

Camino Community Center; 201 Stetson Drive, Charlotte, NC 28262

Para más información contactar a: pparker@arthritis.org

Nunca Juzgue A Un Hombre Hasta Que Usted Haya Caminado 3.1 millas Usando Su Peluca Rosada

5 de octubre, 2013

5k marshall park
en el centro de Charlotte
regístrese en: komencharlotte.org

Venga como esté.
Traiga a todas las personas que conozca.

Patrocinadores de la serie nacional

Presentado localmente por **MRA** Mecklenburg Radiology Associates | **NOVANT HEALTH**



TM

primero

*arte, cultura y entretenimiento



Graban versión latina de la serie de televisión "Breaking Bad"

Iniciaron ya las grabaciones de "Metástasis", una adaptación latina de la afamada serie de televisión "Breaking Bad", la cual recibió el Premio Emmy a la Mejor Serie Dramática este 22 de septiembre.

Estados Unidos se emitirá en el canal de Univisión UniMas, estará protagonizada por los actores colombianos Diego Trujillo ('El Capo', 'A Corazón Abierto') en el papel Bryan Cranston (Walter Blanco en 'Metástasis') y Roberto Urbina ('Che, el argentino',

después en narcotraficante— al tiempo que buscarán su propia identidad impregnando la serie de tintes de la cultura latina, de acuerdo con 'El Diario'.

"Tenemos una historia de violencia gracias al narcotráfico y a la produc-



Desde la izquierda: Diego Trujillo como Walter Blanco (Walter White), Roberto Urbina como "José Miguel Rosas" (Jesse Pinkman), Sandra Reyes como "Cielo Blanco" (Skyler White) y Julián Arango como "Henry Navarro".

"Breaking Bad" cuenta la historia de Walter White (Bryan Cranston), un profesor de química que llega a convertirse en un capo de las drogas, a espaldas de su familia, cuando descubre que tiene cáncer. Ambientada en el estado de Nuevo México y actualmente en su quinta y última temporada, entrará en el libro Guinness de los Récords al convertirse en la serie de televisión mejor evaluada tras recibir una calificación de 99 sobre 100 en el sitio especializado Metacritic.

Críticos de varios medios como The Huffington Post, The New Yorker, New York Daily News o el USA Today puntúan con 100 a esta quinta tanda de capítulos.

"Metástasis"

El rodaje de la adaptación latina se realiza en Bogotá. Según confirmaron Sony Pictures y Teleset la serie, que en

'Correo de Inocentes'), que hará las veces de Aaron Paul ahora como su socio José Miguel Rosas.

Sandra Reyes ('El cartel de los sapos') será Skyler, Cielo Blanco en la versión latina, y Julián Arango (quien ya tiene experiencia en adaptaciones latinas con 'Amas de casa desesperadas') será Hank, el cuñado de Walter cuyo nombre latino le convierte en Henry Navarro. Completa el reparto Damián Alcázar como el capo de la droga Tuco Salamanca.

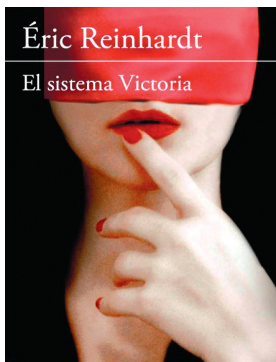
Una serie con personalidad propia

Andy Vice y Andrés Birman, los directores de la adaptación, seguirán la trama esencial de 'Breaking Bad' —la transformación de un profesor de química que tras ser diagnosticado de un cáncer terminal se convierte primero en productor de droga y

ción de droga gigantesca, es una problemática social que a todos nos toca de alguna manera", explicó el protagonista de la adaptación, Diego Trujillo.

Julián Arango, Hank en la serie, también abundó en este tema. "La problemática que se maneja dentro de la serie pasa en Bogotá y en México, así que lo que nosotros haremos será desde el punto de vista de acá, de cómo sería esa historia si pasara aquí", afirmó.

Está previsto que 'Metástasis' produzca las cinco temporadas de 'Breaking Bad' en español y busca atraer al público latino que no ha visto la serie estadounidense. La emisión está prevista para 2014 y la adaptación ya está vendida en países como Puerto Rico, Bolivia, Panamá, Ecuador, Colombia y México entre otros.



El sistema Victoria – Eric Reinhardt

David Kolski, casado y con dos hijos, gestiona la construcción del rascacielos más alto de La Défense, el barrio financiero de París. Victoria de Winter, directora de Recursos Humanos de una multinacional, vive de una ciudad a otra, mezclando trabajo y placer en la cúspide de la sociedad. Cuando los dos se encuentran por azar, la chispa prende. *El sistema Victoria* es la historia de una obsesión y un *thriller* romántico. Su intensidad y su energía reflejan la avidez y el poder demolidor del capitalismo salvaje: el retrato implacable de una pasión devoradora.



Frutos extraños – Leila Guerrero

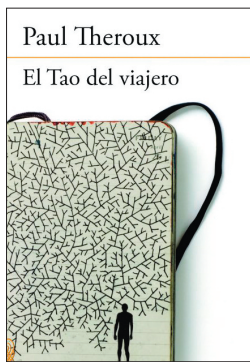
“El periodismo puede, y debe, echar mano de todos los recursos de la narrativa para crear un destilado, en lo posible, perfecto: la esencia de la esencia de la realidad”.

Frutos extraños es la primera antología que se publica en España de Leila Guerrero, para quien la crónica debe tener «la forma de la música, la lógica de un teorema, y la eficacia letal de un cuchillazo en la ingle». Este libro nos descubre la cara más sensible, vigorosa y palpitable de una profesión que atraviesa tiempos difíciles, y obra el milagro de hacernos creer de nuevo en el periodismo.

El Tao del Viajero – Paul Theroux

No puedes transitar el camino hasta que tú mismo te conviertes en el camino.

Paul Theroux celebra cincuenta años de viajar por el mundo y reúne lo mejor de su obra y los pasajes más memorables de aquellos autores que lo han formado como lector y viajero: Vladimir Nabokov, Samuel Johnson, Evelyn Waugh, Charles Dickens, Mark Twain, Ernest Hemingway, Graham Greene y DH



Lawrence entre otros se dan cita en estas páginas. Guía filosófica y libro de viajes a la vez, *El Tao del viajero* es una obra para regalar y atesorar, para leer una y otra vez, como libro de cabecera que marca el camino espiritual del viajero que todos llevamos dentro.

Una misma noche – Leopoldo Brizuela

Una madrugada de 2010, el escritor Leonardo Bazán es testigo involuntario del asalto a una casa vecina. No es un robo usual: lo lleva a cabo una banda organizada, con una logística sofisticada, y hasta un patrullero de la Policía Científica. Pero lo que más perturba a Bazán es el recuerdo de una experiencia similar —de la que también fue testigo junto a sus padres— ocurrida en esa misma casa en 1976, a poco de iniciada la dictadura militar en la Argentina. El trauma de aquella noche pareció caer en el olvido; pero ahora Bazán siente que debe escribir para entender y salvarse. ¿Cómo actuaron exactamente él y sus

padres y cómo juzgar hoy esas reacciones? ¿Cómo es posible que una estructura criminal, montada décadas atrás, todavía exista y que la gente siga reaccionando de la misma manera, con el mismo miedo?

Narrada como el cuaderno de notas de un detective que, pista tras pista, se indaga a sí mismo y se expone al crimen organizado, *Una misma noche* es una novela de suspense que explora el rol de los ciudadanos enfrentados a las formas más brutales y secretas del poder. Y reflexiona sobre la intolerable conciencia de nuestra propia cobardía. Un texto a un tiempo íntimo y político, confesional, potente, misterioso, destinado a perdurar.



Celebra el Mes de la Herencia Hispana con tu música



Recibe una tarjeta para descargar 10 canciones al abrir un nuevo paquete de cuenta de cheques*



Tarjeta de música

Disfruta el ritmo de tu cultura cuando abres un nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*®). Aprovecha, esta oferta es válida sólo del 9 de septiembre al 15 de octubre. **Conversa con uno de nuestros representantes hoy para más detalles.**

Juntos llegaremos lejos



*Para calificar y obtener una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones, usted debe ser un cliente nuevo de una cuenta de cheques para el consumidor de Wells Fargo, abrir un nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*®) y efectuar un depósito inicial mínimo de \$50. Todos los Paquetes de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Packages*) para consumidores son elegibles para una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones. La cuenta *Wells Fargo Teen Checking*™, la cuenta de cheques *Wells Fargo Value*™, y las cuentas de cheques comerciales no son elegibles para esta oferta. Hable con un representante bancario para más detalles sobre el paquete de cuenta de cheques. Debe depositar fondos al abrir el paquete de cuenta de cheques. La oferta es válida del 9 de septiembre de 2013 al 15 de octubre de 2013, o hasta que se agoten las existencias. La oferta está disponible sólo en sucursales participantes de Wells Fargo. La oferta no puede ser combinada con ninguna otra oferta. Los miembros del equipo de Wells Fargo no son elegibles para esta oferta. Límite de una tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones por cliente. El cliente recibirá la tarjeta de regalo con 10 descargas de canciones en el momento de abrir y depositar fondos en el nuevo Paquete de Cuenta de Cheques de Wells Fargo (*Wells Fargo Checking Package*).

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1083847_09694)

La Noticia invita a la celebración del décimo quinto aniversario de Latin American Excelente Awards 2013



Mario Mendigaña
Hombre de Negocios del Año



Deborah Aguiar-Velez
Mujer de Negocios del Año



Jess George
Persona de Servicio a la
Comunidad del Año



Ronald L. Carter, Ph.D.
Persona No-Latina destacada
por su Contribución al Desarrollo
de la Comunidad Latina



Roberto Cruz
Voluntario del Año



Natalia Barriga
Estudiante del Año
UNC Charlotte



Alma Paez
Estudiante del Año
Appalachian State University



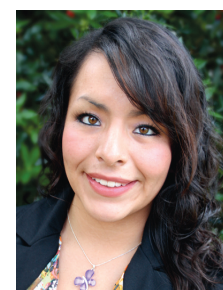
Valery Ortiz
Estudiante del Año
Wingate University



Daniel Salgado
Estudiante del Año
UNC Charlotte



Kathia Selena Toledo
Estudiante del Año
UNC Chapel Hill



Allison Mendiola
Estudiante del Año
East Carolina University

Gente Excelente al servicio de una comunidad Excelente.

Nos enorgullecemos de presentarles a los ganadores de los Premios Excelente de este año. Hombres y mujeres de nuestra comunidad que se destacan por su excelencia en los negocios, por su contribución a la comunidad y por sus logros académicos.

Los beneficios de Excelente van al Fondo de Becas para Estudiantes Latinos de la Fundación La Noticia. Cada uno de nuestros estudiantes recibe una beca de \$2,500.

La Noticia les desea y apoya para que continúen con sus éxitos en el futuro.

Los premios Excelente se entregarán en la gala que se celebrará el próximo **5 de octubre**, a las 6 de la tarde, en The Westin Charlotte.

¡Venga! Le invitamos a honrar a estos merecidos ganadores en la noche latina más importante del año, con exquisita comida, danzas y baile.

Patrocinado por

Para mayor información,
llame al 704-568-6966 x 100.



Carolinan HealthCare System



BB&T • BlueCross BlueShield of North Carolina • Central Piedmont Community College • Charlotte Country Day School • Chiquita • Felix Sabates Mercedes Benz of South Charlotte • Forsythe Immigration Law Firm • Jesus Ministry
Johnson C. Smith University • Maria O'Boyle-Bon Maison Properties • Network Cabling Systems • Publix • St. Gabriel Catholic Church • The Lopez Law Firm • YMCA of Greater Charlotte



La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Cinco pasos para mejorar la calificación de crédito

Una buena calificación de crédito puede hacerle la vida más fácil a cualquiera. Quienes tienen un buen puntaje pueden obtener préstamos a intereses más favorables, arrendar una casa o departamento y contratar servicios públicos como luz y agua sin dificultades.

Sin embargo, una mala calificación de crédito podría hacer todo esto más complicado.

¿Qué puede hacer un consumidor para mejorar o cuidar su calificación de crédito? El Gobierno provee los siguientes consejos.

Obtener un informe de crédito anual

Los consumidores pueden solicitar una copia gratuita de su informe cada 12 meses a las tres agencias principales del país: Equifax, Experian y TransUnion. El sitio oficial para obtener un informe de crédito gratuito es www.annualcreditreport.com (en inglés).

Entender el informe de crédito

Esto ayudará a la persona a tomar mejores decisiones financieras debido a que la calificación de crédito se basa en el informe de crédito. El informe de crédito contiene datos personales e incluye:

- El historial de pagos
- Los préstamos y cuánto se debe en cada uno de ellos
- Declaraciones de bancarrota

Verificar el informe de crédito

A veces la información en el informe

Un presupuesto familiar podría ayudar a no atrasarse en los pagos



de crédito está equivocada o incompleta, por lo que se recomienda revisarlo periódicamente.

Si existe un error en el informe, las agencias deben:

- Investigar la discrepancia generalmente dentro de 30 días y corregirla si es necesario
- Notificar a la entidad que proporcionó la información equivocada
- Proporcionar a la persona un nuevo informe gratuito si se hizo una corrección.

La Comisión Federal de Comercio ofrece información en más detalle en su guía de informes de crédito gratuitos.

Pagar a tiempo las deudas

Pagar a tiempo las deudas es uno de los

factores que más afectan la calificación de crédito.

Cuando una persona paga a tiempo sus deudas, demuestra a los prestamistas que es un consumidor responsable con sus finanzas. Los siguientes factores podrían impactar una calificación de crédito:

- Presentar demasiadas solicitudes de crédito podría bajar la calificación
- No pasarse de los límites de crédito es algo positivo. De hecho, es mejor permanecer muy por debajo de ellos
- Reducir deudas

Recibir ayuda profesional

Un presupuesto familiar podría ayudar a no atrasarse en los pagos. Si la deuda supera la capacidad de pago de la per-

sona, existen organizaciones de asesoría de crédito que pueden ayudar a administrar las finanzas del hogar y crear un plan de pago.

Sin embargo hay que tener cuidado. No todas las organizaciones de asesoría de crédito cumplen lo que prometen, y a veces cobran tarifas excesivas que terminan endeudando más a la persona. La Comisión Federal de Comercio ofrece más información sobre las organizaciones de asesoría de crédito y cómo pueden ayudar a los consumidores a mejorar su calificación de crédito.

Para aprender más sobre dinero e impuestos visita GobiernoUSA.gov, el portal oficial del Gobierno de Estados Unidos en español, que forma parte de la Administración de Servicios Generales (GSA)



¡Compre la Casa Perfecta!

¡Para usted y su familia hoy mismo!
Asesoría **Gratis**

¿De cómo Comprar? Le buscamos la propiedad, Cálculo de presupuesto, Le ayudamos a elegir su préstamo y Cierre.

¿De cómo Vender? Establecer precio. Publicidad y Mercadeo, Le negociamos los términos de compra y el cierre

¿De cómo Invertir? le buscamos casas que estén a la venta que le produzcan ingresos mensuales. Tenemos programas especiales para compradores por primera vez, personas W-7 y mucho más...



Kimbrell's
 Compre hoy
 y pague en
 varios meses

¡Celebrando
 el aniversario
 No. 98!



Juego de Cama Twin
 en negro o acabado de color marrón
 • Cabecera • Pie de Cama • Rieles **\$199.⁹⁹**



**Doble Sofá Reclinable
 o Asiento Reclinable Cómodo**
 Cuero de dos colores a su gusto

\$799.⁹⁹

Aceptamos W7
 y documentos
 alternativos



Juegos de Comedor de 5 Piezas
 Juego de Comedor Familiar
 de 4 sillas con imitación
 de mármol

\$499.⁹⁵

**Juego de Comedor alto
 de 4 sillas**
 Con imitación de mármol

¿No tiene historial
 de crédito?
 -no importa-
 compre aquí y
 pague aquí



Camas Litera de color miel
 Con la escalera y rieles de seguridad

\$299.⁹⁹

\$199.⁹⁹

Alfombras
 de todos los Diseños 5' x 8'

¡Venga hoy mismo a visitarnos!

www.kimbrells.com

Monroe
 1950 W. Roosevelt Blvd.
 Monroe, NC 28110
 (704) 289-1586

North Park
 103 Eastway Dr.
 Charlotte, NC 28213
 (704) 598-3833

Salisbury
 2141 Statesville Blvd.
 Salisbury, NC 28147
 (704) 638-0913

Rock Hill
 172 W. Black St.
 Rock Hill, SC 29730
 (803) 328-2421

Fort Mill
 232 Main St.
 Fort Mill, SC 29715
 (803) 547-2048

Wilkinson Blvd.
 3525 Wilkinson Blvd.
 Charlotte, NC 28208
 (704) 393-3001

Statesville
 146 E. Broad St.
 Statesville, NC 28677
 (704) 872-3691

Gastonia
 250 E. Main St.
 Gastonia, NC 28052
 (704) 864-5757

Furniture City
 4524-A South Blvd.
 Charlotte, NC 28209
 (704) 523-7693

Concord
 384 Church Street North
 Concord, NC 28025
 (704) 782-3174

¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

Conserve agua y recicle artículos domésticos para ahorrar

La conservación de recursos naturales y el buen manejo de los artículos y desechos en el hogar son esenciales para reducir los gastos del hogar y proteger el medio ambiente. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por su sigla en inglés) calcula que una familia típica puede ahorrar aproximadamente 20% en sus cuentas de agua si toma unas simples medidas para reducir el consumo.

artículo usa el agua de manera eficiente y te ayuda a ahorrar dinero.

- Repara todas las pérdidas de agua en tu casa (un inodoro que gotea puede desperdiciar 200 galones de agua al día!)
- No dejes correr el agua al lavarte los dientes y las manos
- Dúchate en vez de bañarte en la tina y sin demorar más tiempo de lo necesario



Riegue el jardín en la mañana o en la noche, cuando hace menos calor.

Con el fin de promover la conservación de recursos naturales, el Gobierno brinda varias sugerencias que puedes poner en práctica para conservar agua y otros recursos, ahorrar dinero y proteger el medio ambiente.

Conserve el agua de la casa

• Compra artículos y accesorios para la cocina, baño y jardín (inodoros, llaves de lavamanos, etc.) que tengan la etiqueta WaterSense de la EPA. Ésta indica que el

• Usa la lavadora solamente cuando tengas suficiente ropa sucia para llenarla; selecciona el nivel de agua debido

- No enjuagues los platos antes de meterlos en el lavaplatos — sólo es necesario remover los restos de comida. Espera hasta que esté lleno antes de encenderlo.
- Riega el jardín en la mañana o en la noche, cuando hace menos calor
- Si tienes aspersores para el jardín,

Continúa en la página siguiente

Sánchez Photography
 FOTÓGRAFO PROFESIONAL

**Deje un buen recuerdo
 de sus celebraciones...**

con las fotos de **José Felix Sánchez**

Para un **presupuesto sin compromiso** llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al

704-449-6404

sanchezportraits.com



Conserve agua...

Viene de la página anterior

ajústalos para que el agua sólo riegue el pasto y las plantas, en vez de mojar las paredes y ventanas.

• Usa una escoba en vez de la manguera cuando limpies el exterior de tu casa.

Reduzca, reutilice y recicle

No es necesario desechar las cosas después de su primer uso o comprar más de lo que necesitas. Puedes dejar de comprar muchos artículos, o bien reutilizarlos en casa o reciclarlos.

• Usa las bolsas del mercado como bolsas de basura

Recicle

Recicle los siguientes artículos según los programas y leyes de reciclaje de tu ciudad, en vez de botarlos a la basura:

- Papeles: periódicos, correspondencia y de la impresora de tu computadora
- Envases de plástico: botellas de agua, recipientes de jugo, envases de mantequilla
- Envases de vidrio: botellas y frascos de comida
- Aluminio: todo tipo de latas
- Cartón: cajas o material para empaquetar
- Aparatos electrónicos: televisores, celulares, computadoras y otros



Use servilletas de tela para no comprar las de papel repetidamente.

Reduzca

Reduce la compra y consumo de productos que causan más basura de lo necesario:

- Compra artículos no desechables, como por ejemplo vasos de vidrio en vez de plástico o cartón
- Al hacer las compras de la casa, selecciona paquetes de alimentos que no usen mucho empaque. Por ejemplo, es mejor comprar una caja grande de cereal en vez de un surtido de porciones individuales.

Reutilice

- Usa servilletas de tela para no comprar las de papel repetidamente
- Convierte recipientes vacíos de jugo en recipientes de agua
- Guarda las sobras de la comida en frascos que ya no uses, tales como los frascos de vidrio de mermelada
- Aprovecha las cajas vacías para almacenar ropa fuera de temporada, libros, etc.
- Dona las cosas que te sobren, como ropa que ya no uses, a organizaciones benéficas

Recursos adicionales

- Aprende cómo conservar energía en tu casa
- Escucha podcasts de consejos para proteger el medio ambiente y reducir tu consumo de energía
- Aprende cómo usar, desechar y sustituir productos que contienen sustancias dañinas, como líquidos de limpieza, pintura y aceite para autos
- Comparte información con tus familiares y amistades y con tu comunidad para fomentar la conservación de agua y protección del medio ambiente
- Encuentra programas, oficinas y datos ambientales en tu estado y comunidad

Para aprender más sobre cómo conservar recursos naturales y ahorrar dinero, visita GobiernoUSA.gov, el portal oficial del Gobierno de los Estados Unidos en español y parte de la Administración de Servicios Generales (GSA).

¿PENSANDO EN COMPRAR O VENDER SU CASA? ¡Ahora Es El Momento!



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Acceso a todas las casa en venta en NC y SC
- \$7500 de ayuda para el Down Payment.
- Trabajamos con los principales Bancos del Area
- Poco o nada de credito OK
- Pensando en vender su casa?
- Mas de 10 años de experiecia en el Area !!!!!



HECTOR CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9198

AMERICA'S Real Estate Group, Inc. 704-540-4646
Estamos en Plaza Fiesta Suite B36



Buscanos en: www.americasre.com



QUIERES COMPRAR CASA PERO NO SABES DONDE EMPEZAR?



¡NO PAGUES MAS RENTAS!



¿Estas cansado de botar tu dinero cada mes pagando renta?

¡NO ESPERES UN DIA MAS! LOS PRECIOS Y INTERESES SIGUEN BAJOS. LLAMA HOY!!

Hoover Gutierrez
tel-704-287-2969



FUMIGACIÓN COMPLETA DE INSECTOS
Residencial y Comercial

incluyendo **termitas, mosquitos y hormigas rojas**

25% DE DESCUENTO del primer tratamiento*

¡No espere a que el problema sea grande... llámenos ya!

803-979-7556
Hablamos español

PEX EXTERMINATING INC.

*Con contrato anual.

¡Oferta del Mes!
Ahorre Dinero y viva más inteligente

¡Ahora rebajado!
Compra por sólo: **\$29,995**

Bajos pagos mensuales de sólo: **\$699**

¡Aproveche Ahora!
Oferta Termina 09/30/13

Clubhouse • Picina • Parque infantil • Excelentes escuelas • Se aceptan mascotas • Atención al cliente

3 habitaciones y 2 baños Más de 1,300 pies cuadrados

- Todos los electrodomésticos incluidos • Aire acondicionado central
- Plan de piso abierto • Almacén(shed) incluido • Cubierta

9859 Spring Ridge Ln. Charlotte NC 28215
888-240-5408 • www.4meadowbrook.net

*Prospects must apply for residency and satisfy background screening requirements. Not all homes are eligible for purchase by Sun Homes lease customers, and lease credit is subjects to cap on approved home transfers. Financed amount: \$30,914.45 at 10.50% APR, 186 mo. term. Payment includes discounted site rent of \$270.13/mo. in year 1, with regular market increases in years 2 & 3. Site rent returns to full markets rate in 4th year. These financing terms are for example purposes only and are not an offer to extend credit. For details on available financing terms, please ask for a licensed MLO or contact Sun Homes Services, Inc., 27777 Franklin Rd, Suite 200, Southfield, MI 48034 (248) 208-2500 ext. 2585 for more details. Expires 09/30/13.

¡Compre su Casa Hoy!
¡No rente más, sea propietario!

¡Lláname hoy para Compra o Venta!

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
Mariamartinez.realtor@yahoo.com

Especialista en Ventas Cortas

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!

Nuevas, usadas o reposeidas

W-7 8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269

Wilkinson & Associates Real Estate

Evite las mordeduras de perro

La mayoría de los perros nunca morderán a nadie. Sin embargo, cualquier perro puede morder si se siente amenazado. Los niños son las víctimas más comunes de las mordeduras de perro. Los infantes y niños más pequeños nunca deben dejarse solos con un perro. Este panfleto le dice a usted cómo enseñar a su niño para evitar ser mordido.

Mascota

Si desea un perro como mascota,

tómese tiempo suficiente para aprender acerca de la raza de perro que quiere. Para aprender acerca de las diferentes razas hable con un veterinario, lea libros acerca de perros y haga investigación en el Internet

No compre un perro únicamente porque le gusta la apariencia del mismo. Si usted tiene un infante o un niño pequeño piense en comprar un cachorro. Sea muy cuidadoso especialmente si usted tiene un bebé en su casa.

Las razas de perros agresivos no son

adecuadas para familias con niños. Los perros machos castrados generalmente son menos agresivos.

Considere llevar a su perro nuevo a una escuela de obediencia. Mantenga las vacunas de su perro al día. Haga que a su perro lo vea regularmente un veterinario.

¿Qué les debo decir a mis hijos acerca de los perros?

- No se acerquen a perros extraños.
- Nunca molesten a un perro que



está comiendo, durmiendo o cuidando de sus cachorros.

- Díganle a un adulto acerca de cualquier perro callejero.
- Siempre estén con un adulto cuando juega con un perro.
- Nunca moleste a un perro.
- Nunca acaricien a un perro sin primero dejar que éste lo huela.

Cuando un perro se les acerca

- No griten y salgan corriendo.
- Queden muy quietos: "como si fueran un árbol".
- Eviten hacer contacto directo con los ojos del perro.
- Si se caen o el perro los tumba, no haga movimientos bruscos.
- Cuando el perro comprende que ustedes no son una amenaza probablemente se irá.

Un perro es una magnífica adición a la familia pero puede ser un problema si usted no es cuidadoso. Siempre hablele a los niños acerca de cómo deben actuar cuando estén con un perro. Recuerde que los perros pueden sentirse amenazados por ambientes nuevos o por extraños.

Latino
Pionero
Héroe de Guerra
Nativo
Líder
Artista
Activista
Emprendedor
Americano.

Sé testigo del capítulo desconocido de la historia americana.

LATINO
AMERICANOS

MAR 1 OCT 8P.M.

En español por SAP donde esté disponible

Be more



#LatinosPBS

pbs.org/latinos

PATROCINIO CORPORATIVO PARA LATINO AMERICANOS PROVISTO POR THE FORD MOTOR COMPANY
PATROCINIO PRINCIPAL PROVISTO POR CORPORATION FOR PUBLIC BROADCASTING (CPB)
PATROCINIO ADICIONAL PROVISTO POR LA FUNDACION FORD, NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES, LA FUNDACION ROCKEFELLER,
LAS FUNDACIONES ARTHUR VINING DAVIS, LA FUNDACION ANNENBERG Y LA FUNDACION SUMMERLEE
PATROCINIO PARA ACTIVIDADES COMUNITARIAS POSIBLE GRACIAS A UN SUBSIDIO DE THE NEW YORK COMMUNITY TRUST

wtvi
PBScharlotte

To learn more and find your PBS Charlotte channel, visit
PBScharlotte.org.



your home for PBS

PBScharlotte.org

Culinary Delights with Rhaiza and Zula

El exquisito involtini de pollo



La gastronomía italiana no sólo es pasta y pizza, todo lo contrario, es extremadamente variada y diferente según la región. Los Involchini son un clásico en la cocina italiana específicamente de la región de Sicilia; son de muy fácil preparación, deliciosos y sumamente atractivos. Consiste en aplanar muy bien, con un martillo de cocina, una pechuga suprema de pollo que ha sido abierta en dos, con un cuchillo muy afilado, en forma de mariposa para rellenarla con una rebanada de prosciutto y queso parmesano. Es una solución exquisita para un almuerzo o cena y con un sabor que enamorará sus sentidos.

Ingredientes:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 4 Pechugas de pollo • 4 Rebanadas de Prosciutto • Queso Parmesano • Sal y Pimienta | <p>Para la salsa</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Cebolla finamente picada • 12 Champiñones cortados en láminas • 1 Lata de crema de leche • 2 Cucharadas de aceite de oliva • 1/2 Cucharadita de orégano • Sal y pimienta al gusto |
|---|--|

Preparación:

Limpiar bien las supremas o pechugas de pollo, abrirlas por la mitad en forma de mariposa con cuchillo bien afilado, aplastarlas muy bien con un martillo de cocina y salpimentar al gusto. Colocar encima una rebanada de prosciutto y el queso parmesano. Enrollar con cuidado y sujetar con palillos para evitar que no se abran. Precalentar el horno a 360 grados. En una bandeja engrasada colocar los Involchini y hornear durante 1 hora o hasta que estén bien doraditos, también se pueden freír en abundante aceite.

Entretanto preparar la salsa picando la cebolla finamente y sofreír en una sartén en las dos cucharadas de aceite de oliva hasta marchitar, agregar los champiñones en laminas y cocinar hasta que estén blandos, salpimentar y agregar el orégano, finalmente agregar la crema de leche y cocinar por unos minutos hasta que espese. Para presentar el plato cortar los Involchini y colocar sobre la salsa, acompañar con puré de papa o vegetales salteados.

Culinary Delights with Rhaiza and Zula



Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina
 Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey Rodríguez 704-302-7249
 e-mail: rhaizazula@gmail.com
 Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS

VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
 Charlotte, NC 28205
www.stikeleatherrealty.com
 Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.

¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES



741 Tilden Rd-
 3 habitaciones, 2 baños, rancho de ladrillo, pintada, alfombra casi nueva, aire central, por \$79,900 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses por 20 años o renta por \$795 al mes.



9416 Lodgepole Pl.
 3 habitaciones, 1 1/2 baño, jardín cercado, pintada y alfombra nueva. por \$59,900 con \$8,000 inicial y pagos mensuales de \$467 principal e intereses por 20 años.



5100 Springview Rd
 rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$20,000 de inicial y pagos de \$719. Para 2 familias.



1632 Taylor St-
 3 habitaciones, cocina grande, porche al frente, calefaccion electrica. Por \$49,900 con \$5,000 inicial y pagos mensuales de \$404 principal e intereses por 20 años o renta por \$645 al mes.



4608 Brooktree Dr-
 4 habitaciones, 1 1/2 baño, aire central, pintada, jardín cercado, por \$79,000 con \$10,000 de inicial y pagos mensuales de \$629 principal e intereses o renta por \$795 al mes.



932 Holland
 casa de ladrillo de 4 habitaciones y 2 baños, pintada adentro y afuera. Buena inversion. Para 2 familias por \$54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$ 422.

WOODBIDGE Apartments

1 habitación desde \$540*
 Apt. 650 Sq Ft
2 habitaciones \$699
 Apt. 950 Sq Ft
¡Múdate hoy!



704-568-7770
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Arborgate APARTMENT HOMES

1 Habitación 1 Baño \$610.00 primer piso \$599.00 segundo piso Hasta \$680.00 actualización
2 Habitaciones 2 Baños \$710.00 primer piso \$699.00 segundo piso Hasta \$785.00 actualización

¡Aceptamos W-7



EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

¡Llame ya! 704-527-2184
 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

¡Múdense ahora!

1 habitación con 1 baño desde \$595
2 habitaciones con 2 baños desde \$747
 Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

704-537-5292
¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$40 por la aplicación)



Aceptamos W-7

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205





TE INVITAN AL

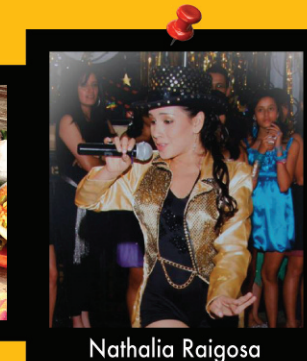
FESTIVAL HISPANO DE LA CONSTRUCCIÓN

— EL ÚNICO FESTIVAL PARA EL CONSTRUCTOR HISPANO —



DEMOSTRACIONES DIVERSIÓN

DE PRODUCTOS Y HERRAMIENTAS DE CONSTRUCCIÓN, CLASES DE SEGURIDAD Y CONSTRUCCIÓN, PRESENTACIONES EN VIVO, ENTRETENIMIENTO PARA NIÑOS Y KARAOKE, CONCURSOS DE BAILE, SORTEOS, COMIDA LATINA, **SE REGALAN HERRAMIENTAS**



Nathalia Raigosa



Sergio Agraz

CUÁNDO: SÁBADO 19 DE OCTUBRE - 11 AM - 4 PM
DÓNDE: TIENDA LOWE'S - 217 IVERSON WAY, CHARLOTTE, NC 28203
ENTRADA GRATUITA / (704) 583-4184 para mayor información

CASCO DE SEGURIDAD:

ARNES:

PATROCINADORES

SOCIOS:

MEDIOS ALIADOS:



Tu Cancha Sport Center

Club Monroe campeón del torneo juvenil en Monroe

ALEMANIA
2DO LUGAR.

Gustavo Cruz

Tras jugarse ocho jornadas del torneo regular y los partidos de postemporada, se conoce ya el nombre el nuevo campeón en la División Juvenil para los nacidos en el año 1997 (U-16).

La gran final

Para el último y el más importante partido del torneo llegaron los equipos de Club Monroe y Alemania, donde los primeros se ubicaron en segundo lugar de la tabla de posiciones sumando 16 puntos, mientras que el equipo alemán logró sumar 22 puntos, siendo el líder del torneo y además quedó invicto en el torneo regular.

Fueron los dos mejores equipos del torneo regular y esto daba a los aficionados la pauta la pensar que sería un gran partido y no se equivocaron, pues fue una final dramática y con muchos goles.

Al final la mejor puntería en los momentos de gran tensión dio el triunfo a Club Monroe por un estrecho marcador de 4 - 3 sobre Alemania. Los goles del equipo campeón los marcaron Ángel Sánchez en dos ocasiones, Ángel Guazo y Roberto Palomino anotaron un gol cada uno. Por parte del equipo subcampeón Steven Fuentes, Christian Salieron y Nicolás Rodríguez, fueron los anotadores de los goles.

Una vez finalizado el encuentro se procedió a premiar a los mejores deportistas de este encuentro: Roberto Palomino del equipo campeón fue el Goleador del Torneo, mientras que el Portero menos Vencido fue Aarón Aguilar de los registros de Alemania. El Jugador más Destacado de la final fue Ángel Guazo del Club Monroe y el equipo Súper Líder del torneo fue Alemania.

Tercer lugar

Por el tercer lugar se enfrentaron los equipos de Real Madrid u USA, estos dos equipos perdieron la oportunidad de estar en la gran final al perder sus encuentros en semifinales con Alemania y Club Monroe respectivamente.

Durante el torneo regular el equipo de USA terminó en tercer lugar acumulando 11 unidades, mientras que Real Madrid se ubicó en cuarto lugar al sumar 7 puntos.

El encuentro fue muy agradable y hacia el final del encuentro el equipo de las barras y las estrellas logró ampliar la diferencia ganado por 11 - 4 a un equipo español que no tuvo respuesta al verse abajo en el marcador.

Tu Cancha Sport Center de la ciudad de Monroe, invita a los equipos en la división U-16, para que participen en el próximo torneo que dará inicio el día domingo 6 de octubre.



CLUB MONROE CAMPEÓN.



USA 3ER LUGAR.



AARON AGUILAR PORTERO.



ROBERTO PALOMINO - GOLEADOR.

¡Legalizamos todo tipo de vehículos!

pickups, camiones, maquinaria, motos y más...

¡Envía tus documentos por adelantado y AHORRA TIEMPO EN LA FRONTERA!

Para más información Llamar al
956-724-4105 | 956-729-1520 | 956-724-4091

Logistica Cuevas
 importación y nacionalización

Agencia especialista en Nacionalización e Importación de vehículos del año 2007 y anteriores.

Somos una empresa que nos comprometemos con las necesidades de nuestros clientes y su familia ofreciendo servicios mas cómodos y eficientes con un mínimo de espera. Asimismo proporcionando todo lo necesario para que su estancia a lo largo de su tramite sea cómodo y seguro.

1902 Sanchez St. Laredo, Texas 78040.
www.importacionescuevas.com | info@importacionescuevas.com

EL EXPRESO BUS COMPANY

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

¡Igualamos los precios más bajos del mercado!

"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 2:30pm
TODOS LOS DÍAS

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA
WWW.elexpreso.net
POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559

VIAJES A:	VIAJES A MÉXICO:
<ul style="list-style-type: none"> • Houston • Bronsville • Matamoros • Laredo 	<ul style="list-style-type: none"> • San Antonio • Dallas • Atlanta • Louisiana • Nuevo Laredo • Durango • Monterrey • Celaya • Guadalajara • Iguala • Zacatecas • Zamora • S.L.P. • Morelia • México D.F. • y más

704-921-4076
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Charlotte Soccer League Se estrena nuevo líder en la tabla general

Denis Bonilla

Se realizó la sexta jornada en Charlotte Soccer League y con esto se estrena nuevo líder en la tabla general 5 Stars. Después de jugar y ganar 7 partidos los 5 Stars no solo se apoderan de la primer posición, sino que también mantiene su invicto en este torneo. A pesar de jugar jornada doble el 22 de septiembre, 5 Stars consiguió dos victorias importantes. Durante su primer juego, 5 Stars derrotó al Inter 2 por 0, y más tarde al Atlético Marathon 3 por 0.

El otro equipo invicto del torneo es el equipo Rápido y Furioso, también hizo lo suyo en jornada doble al empatar 2 - 2 con Castely Soccer

y luego conseguir una victoria sobre Red Bulls por 3-1.

Real Madrid cayó derrotado ante un aguerrido Arsenal con un marcador de 4-0. Mientras que US Mustangs no tuvo problemas para derrotar a un desconcertado Jarocho que empezó muy dinámico pero que con el pasar de los minutos no pudo mantener sus líneas. Esto fue bien aprovechado por los Mustangs que ganaron 4 - 0.

El próximo domingo 22 de septiembre se juega la quinta jornada de Charlotte Soccer League en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicado en 1604 Little Rock Rd. Charlotte NC 28214. Si usted está interesado en participar o si quiere ser parte de algún equipo, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704-713-2489. Visite: www.charlottesoccerleague.com



5 Stars.

Old Boys Association Juegan equipos de iglesias

Julio Jeri

Una emocionante mañana deportiva se registró en las instalaciones de Elon Park, donde se dieron cita las escuadras de Colo Colo vs. Old Boys Association, donde el equipo visitante ganó el en-

cuadro 5 a 4, luego de una reñida contienda.

El arbitro tuvo una actuación muy acertada, pero ante una llamada de emergencia tuvo que abandonar el encuentro faltando 10 minutos, terminando el encuentro dentro de lo pactado, y sin novedades.



Old Boys Association.

Global Sports

Equipos buscan puesto para liguilla

Alfredo Cevallos

Al cierre de la 8va fecha en la categoría premier se amarran los primeros clasificados a la Liguilla Clausura 2013. Se destaca el resultado de las Chivas FC 3 - 2 contra San Rafael que con este resultado perdió el invicto de este torneo.

En la segunda posición Ind. Honduras después de estar perdiendo 0-2 ante Atlántida pudo rescatar un empate final 2-2, con un arbitraje que se criticó de principio a fin. El juez permitió el juego fuerte y las agresiones verbales entre jugadores, al término del partido el DT de Ind. Honduras demostró una vez más que pierde la concentración ante los resultados y arremete con todo hacia los oponentes o el público. Lo rescatable fue la actitud del equipo Atlántida que no se dejaron llevar por los insultos de su rival, además se quedó en puesto tres.

Las Aguilas dividió honores 1-1 con LDE quien vio perder un penal sin embargo abrió el marcador y LDE termina empatando, con esto Las Aguilas quedan en el puesto cinco.

El primer descendido es Atl. Balboa que no ha sumado puntos. La se-

gunda plaza de descenso estará des-puntándose entre 6 equipos: Sudamérica, LDE, Inter FC, Intervalles, CD Águila y Cruz Azul.

Las tres primeras plazas ya están con un puesto en los cuartos de final. **Grupo A**

El nuevo líder es Cuzcatlán equipo invicto con 21 unidades, después de ganar al Dep. Honduras 1-0. El segundo puesto es para Unión USA que cayó 0-3 ante Dep. Acapulco este resultado lo llevo a la quinta posición.

En el puesto tres se ubica Real Toluca al derrotar a Honduras FC 1-0, donde seguramente perderá los puntos por haber alineado un jugador no elegible para el torneo. En el cuarto puesto Gastonia FC con buena campaña dividió honores con Galaxy FC 1-1.

Categoría B1
AC Milán ya es líder general y esperara al octavo para la liguilla ya que tiene 31 unidades a 6 puntos por jugarse.

Categoría B2
Dep. Irapuato después de haber ganado 3-0 a Polvo de Estrella es líder, la segunda plaza es para Vista Hermosa que derrotó 3-1 a Dep. Agua Viva.



Atlántida.



Intervalles.



FALL FUTBOL ACADEMY @ CREATIVE PLAYER SOCCER LEARNING CENTER

Dirección:
2601 Wilkinson Blvd.
Charlotte, NC 28208

U9-U10 Niños y Niñas Todos los niveles	U-11 & U12 Niños y Niñas Todos los niveles	U13-U16 Niños y Niñas Todos los niveles
4:30pm - 5:45pm	6:00pm - 7:15pm	7:30pm - 8:45pm
Domingo Sept 8, 15, 22, 29 Oct 6, 13, 20, 27	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25

Registraciones Abiertas
704-398-3353
704-517-2704



Almuerzo de Aprendizaje

La reforma de salud y el impacto para los contratistas

La Asociación de Contratistas Hispánicos lo invita a participar en este almuerzo para aprender sobre:

- ¿Qué es la reforma de salud?
- Derechos y medidas de protección de la ley
- Impacto para los contratistas
- Mercado de seguro médicos
- Subsidios
- Otros

Organización invitada:



Fecha: Martes 29 de Octubre de 2013
Hora: 11:30 pm - 2: 00 pm
Lugar: Econo Lodge Inn & Suites
3000 East Independence Blvd, Charlotte, NC, 28205
Será presentado en Inglés



Costo: \$15 (miembros de HCAC y MMCA)

Se ofrecerá almuerzo
Por favor reserve su lugar
Contacte HCAC al:

(704) 583-4184
info@hccarolinas.org

o MMCA al: **704-332-5746**
mmca@mmcaofcharlotte.org

NUESTROS PATROCINADORES



IASO

Destrozan al Roble en el Torneo de Liga Dominical

Vinicio Cevallos

El equipo de San Luis que se integra a la contienda dominical, esta vez se enfrentó a los Robles Copanecos en un encuentro muy desesperado para los catrachos, que arrancaron el compromiso con apenas siete jugadores, lo que dio una gran ventaja a los jugadores de San Luis para que realizaran un gol temprano a apenas dos minutos de arrancar el encuentro.

Llamaron refuerzos pero llegaron a la segunda parte pero la cierra de San Luis ya le tenía dominado al Roble al ejecutar 7 - 3.

Los Morros feroces y los Galácticos no se hicieron daño al emparejar el marcador a tres goles por lado. CD Victoria sigue con su paso avasallador al vencerá los Guerreros con el total de 3 - 0.

Las acciones futbolísticas siguen en los campos de Tyvola, para más informes de la competencia llama al 704-201-7791.



San Luis empezó a sumar.

IASO

Semifinalistas confirmados en el Mundialito

Los equipos que siguen la siguiente etapa eliminatoria ya están más tranquilos de estar entre los cuatro mejores de la competencia. Honduras tuvo que vencer a México para estar calificado a las semifinales se estará enfrentando a Francia en un duelo de ida y vuelta, lo

que de seguro convocará a cientos de aficionados.

En la otra llave está Sudáfrica que recibirá a el Salvador, este que salió victorioso luego de definir su destino por la vía de los penales. Los encuentros a jugarse serán los campos de Elon Park



Salvador esta entre los cuatro mejores.



Nueva acción
diferida
para jóvenes
"DREAMERS"

Venga a vernos -
Edificio Dorado -
5to. piso

Aceptamos
tarjetas de
Crédito y de débito



Abogado Teodoro Maloney

Primera
consulta
gratis

Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes
de pago
disponibles

Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte | Joseph Baker | Alba Zeledon | Teodoro Maloney | Sherly Flores
Asistente Legal | Abogado | Asistente Legal | Abogado | Asistente Administrativa

Su consulta siempre
es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas
- 7 días a la semana

704-535-6600

Abogado que defiende a los latinos

IASO

Grandes duelos en la División Fútbol 7

Entre los encuentros más destacados de este fin de semana está el cotejo ante Real Juventud líder general de la división, ante el Napoli.

Un encuentro muy ilustrativo y lleno de muchas jugadas que complació al público espectador, que a pesar de la lluvia se mantuvo firme apoyando a los jugadores. Con el marcador de tres goles por lado terminaron dándose la mano y se reparten a un punto, la tabla de posesiones no sufrió ninguna modificación.

Los Catrachos por su parte propinaron una apabulladota goliza al Sudamérica al recibir 7 - 0.

Catalanes y Unión Azteca se midieron las fuerzas y la pizarra se mantuvo estable a un gol por lado. Cruz Azul sigue avanzando y ganó al Rapids con el marcador de 5 - 2, lo que los Rapids se siguen desplomando en la tabla.

Inter con solitario pero certero gol marca la diferencia ante Black Diamond. Salvador rescata tres puntos al ganar a los de la Furia que se calmaron al recibir 3 - 0.



Napoli.



Honduras.

Coca-Cola

¡A celebrar!

El Mes de la Herencia Hispana

La celebración del Mes de la Herencia Hispana se estableció en 1968, cuando el Presidente Lyndon B. Johnson declaró una semana en septiembre como la Semana Nacional de la Herencia Hispana. Esta celebración se extendió en 1988 a un mes entero, del 15 de septiembre al 15 de octubre, para honrar la herencia latina de este país.

Se eligió el 15 de septiembre para iniciar la celebración porque es la fecha en la que se celebra la independencia de cinco países latinoamericanos: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Además, México celebra su independencia el 16 de septiembre y Chile el 18 de septiembre.



Latinos en Estados Unidos

Según la Oficina del Censo las personas de origen latino forman la minoría con mayor crecimiento en Estados Unidos. Estas son algunas de las cifras clave que confirman este crecimiento:

- Hasta el 1ro de julio de 2012, se estima que aproximadamente 53 millones de latinos viven en Estados Unidos, lo que representa el 16.7% de la población total del país.
- Se estima que un millón de latinos se sumaron a la población de Estados Unidos entre el 1ro de julio de 2011 y el 1ro de julio de 2012; cerca de la mitad del número total de nuevos ciudadanos que se sumaron a la población total del país en el mismo período (2.3 millones)
- Se proyecta que la población latina alcance los 128.8 millones de personas en el año 2060, lo que representaría un 30% de la población total de Estados Unidos
- Se calcula que hay cerca de 37 millones personas en Estados Unidos que hablan español.

comunidad desarrollo hogar deportes refresca
carrera nutrición felicidad cultura música
educación familia trabajo fe talentos amistad diversidad
motivación inspiración compartir trabajo familia



¿Cómo hacer negocio con Coca-Cola?

Sea parte de la familia Coca-Cola. Para tener nuestros productos en su negocio, solo llámenos al 1-800-309-2653 - presione opción 8 para español.

Orgullosos de servir a nuestra comunidad

Cuando se trata de hacer el bien en nuestra comunidad, Coca-Cola está presente. 'En Conexión con la Comunidad 360' existe para brindarte acceso a los mejores recursos disponibles para sobresalir en tu vida profesional y familiar, vivir una vida saludable y alcanzar tus sueños.

Ya sea que tu meta consista en remodelar tu casa, establecer tu propio negocio o mejorar tu nutrición, 'En Conexión con la Comunidad 360' es para ti. Juntos lo haremos. Motiva. Alcanza. ¡Disfruta!



Para más detalles visita: cokeconsolidated.com
facebook.com/cokeconsolidated @CokeCCBCC

© 2013 Coca-Cola Consolidated Bottling Co.

MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES

Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigracion y Pasaportes
- Venta de Money Orders.

• Les ayudamos a llenar las formas de:

- Cartas de Sostenedimientos (I-134 o I-864)
- Peticiones Familiares (I-130)
- Ajuste de Estatutos (I-765)
- Visa "V" (I-539)
- Permiso de Trabajo (I-765)
- T.P.S (I-821)
- Renovaciones de Tarjetas (I-90)
- Datos Biograficos (G-325)
- Naturalizacion (N-400)



No Somos Abogados
(We are not Attorneys)

Tambien preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes).
Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electronicas y depositos directo. Personales:1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas:1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que:
"Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" Nuestro lema es:
Responsabilidad, Honradez y Eficacia

200 East Woodlawn Road, Building 2. Suite #100
Charlotte, North Carolina, 28217-2203
704-529-1657 · Fax 704-529-0332

Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.

Resultados de Monroe Soccer League

Marcos Andón

Resultados

Categoría Varones		Categoría Damas	
Canarios1	4Chelsea	Chivas0	3Club Wingate
Mexiquense3	0Municipal	Ladys Madrid1	1Dep. México
Atenango2	0Unión	Monarcas Madero 1	8Club Monroe
Morelia3	2Barcelona	España2	3Villamadero
Unión Jr.0	4Dep. Zangarro		
América1	0Puebla		



Zangarro.

25 Years Serving God, Mothers our Church and Community
CMG
 Est. 1987

GRUPO DE MADRES CRISTIANAS
Gran Venta Anual de Garage
 "14 Años"

Sábado, 28 de Septiembre
 8:00am-11:00am
 Compra temprano 7:30 am (\$2 admisión)
 Venta de 1/2 de precio de 12:00pm - 2:00pm

St. Gabriel Catholic Church
 Centro de Ministerio
 3016 Providence Rd,
 Charlotte, NC 28211

Estamos vendiendo ropa con poco uso infantil de calidad, juguetes, muebles, accesorios y artículos de maternidad. ¡Los clientes tienen la oportunidad de comprar una gran calidad de artículos de marca y boutique por poco dinero en nuestro evento!

Aceptamos efectivo y tarjetas de débito/crédito (compra mínima de \$10). ¡No se aceptan cheques personales! ¡La venta se configura como una tienda, así que todo es fácil de encontrar! Se permite niños dentro de la venta, sin embargo pedimos supervisión de los padres. ¡No cariolas, por favor!

EL plan adecuado de acuerdo a sus deseos

Desde 1926 Wilson Funeral and Cremation Service ha tenido el honor de servir a las familias de Charlotte con compasión y la excelencia de un servicio personalizado.

Gracias a nuestros programas para la planificación de arreglos funerarios, usted puede expresar sus preferencias y deseos de manera sencilla, para que llegado el momento, la ceremonia refleje la esencia de su vida y su legado.



Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Road, Charlotte, NC 28212
 704-568-2106 | Wilsonfuneralservices.com



ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA RED DIGNITY MEMORIAL®.

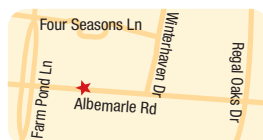
¿Necesita un dentista?

Ofrecemos servicios de odontología general para toda la familia



Albemarle Road Family Dentistry
 6404 Albemarle Road, Ste. C, Charlotte, NC 28212

- Aceptamos:
- ✓ Medicaid
 - ✓ La mayoría de seguros



Las emergencias son atendidas el mismo día

Nguyen Nguyen, DDS • Tanya M. Moody, DMD

Lunes a Viernes: 9am-6pm
 Sábados: 9am-5pm • Domingos: Cerrado

704-910-4720

arfamilydentistry.com



Liga CIBA

Primera División ya tiene un nuevo campeón

Ernesto Maradiaga

La gran final se jugó el 22 de septiembre y fue todo un espectáculo. Eagles que habían ganado la semana pasada su primer juego ponía las cosas difíciles para el equipo Jazz, pero la experiencia del quinteto Jazz logró ganar el segundo juego con un marcador de: Jazz 76 vs. Eagles 69 y de esta manera el equipo Jazz empataba la serie.

Una hora después se volvieron a

enfrentar donde el equipo Eagles se coronó campeón de esta difícil división ganándole al equipo Jazz 79 a 68.

El próximo domingo 29 de septiembre arranca la nueva temporada en donde se va a unir la segunda división A y primera división.

Segunda División B

Eliminatorias continúan y clasificaron otros cuatro equipos.

Quienes están en las eliminatorias y contra quienes jugarán el próximo domingo.



Eagles Campeones.

23RD FESTIVAL LATINOAMERICANO

DOMINGO ♦ 13 DE OCTUBRE ♦ 2013 ♦ 12-8 PM ♦ \$5
SYMPHONY PARK ♦ 4400 SHARON RD. CHARLOTTE, NC 28211 ♦ MENORES DE 8 ANOS GRATIS ♦

JULIETA VENEGAS



NOTEVAGUSTAR MONSIEUR PERINE

♦ SWING ORIGINAL MONKS ♦ CARIBE VIBE ♦
N-4 ♦ FRANCO LONDOÑO ♦ ORQUESTA K'CHE

Bailes Folclóricos ♦ Plaza de Artistas ♦ Comida y Artesanía Latina

PRESENTADO POR:



WSOC-TV



TV64

ORGANIZADO POR:



La COALICIÓN
Latin American Coalition

Lawa
Advancing education in our community



PRESENTACIÓN DE
ANA MARIA POLO
DEL PROGRAMA DE
TELEMUNDO
"CASO CERRADO"



ZONA INFANTIL
PRESENTADA POR:



PATROCINADO POR:



The Spanish-Language Newspaper



ARTS & SCIENCE COUNCIL



www.ncarts.org



FestivalLatinoAmericano.org ♦ 704-941-2557

dish NETWORK **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad **★Estimados Gratis★**

Llámanos **980-318-4220**

Vide Prenatal Ultrasonido 3D & 4D

"**Conoce tu nuevo Bebé**"

Un momento Inolvidable. Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida

- Determinación del sexo
- Latidos del corazón
- Verificación de los meses de embarazo
- Verificación de peso
- Fecha aproximada para dar a luz

Citas de Lunes a Sábado desde \$60

Atendido 100% en Español **BOY or Girl**

Nueva localidad 5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212 Esquina de albermarle Rd.

Menciona que lo viste en La Noticia **704-567-6767**

THE PINES ON WENDOVER APARTMENT

2 Habitaciones

por solo **\$729** al mes con contrato de 12 meses.

¡Mudeze antes del 1 de Octubre y Septiembre es GRATIS!
¡Llame hoy mismo! **704-890-4931** Precios sujetos a cambio

¡Brincolines Inflables! ¡Show De Payasos!

¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores

Rentamos Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com **980-329-4470**

Appliance Outlet Inc.

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

1 Año de Garantía

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624 | 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

BOLETOS DE AVIÓN A TODAS PARTES DEL MUNDO

CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES **PAQUETES VACACIONALES**

Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica

- Impuestos desde el 2000
- TPS
- Acción Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025

Llámenos ahora estamos listos para servirle **704-707-3879 ó 704-707-3732**
1877-836-7792 Línea Gratis

Gana una sesión de Maquillaje gratis, llámame para mas detalles!

Preguntame como ganar dinero extra maquillando!

Cristina Garcia **704-614-1600**
Diamondunitmk@gmail.com

Joyería y Empeños

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

¡Regale oro y le dará suerte!

Compro y Vendo ORO

¡Pagamos el mejor precio!

Préstamos de dinero

Reparaciones

704-492-6538 • 704-492-0048
1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esquina con Central Ave.)

Handy Many

Reparamos e instalamos **Aire Acondicionado**

- Heat pump
- Lavadoras
- Neveras
- Secadoras

Estimados sin compromiso **704-605-0587**

Desde **\$19.99** por mes

FlexTV es el servicio de Televisión de DishLATINO

SIN CONTRATO **SIN COMPROMISOS** **SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

¡LLAMA! Para activar el servicio **Compra tu equipo** **Disfruta TV español e Inglés**

Llama ahora y recibe **3 meses gratis de starz**

LA TV A TU MEDIDA

704-999-0295

REPARACION EL MISMO DIA

Instalamos Cámaras de Seguridad **DISEÑO DE PAGINA WEB**

- Computadora
- Tv/Celulares
- Playstation/Xbox 360

Gastonia 1506 North Chester ST (704) 301-0894 10 AM - 7 PM

Charlotte 4724 Old Pineville Rd. (704) 953-1708 8AM - 9 PM

CARLOS Carpet Cleaning

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

¡especial!

3 ÁREAS

\$59⁹⁹

704-712-3497

¿Buscas un Jardinero?

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!

Llámanos para un presupuesto sin compromiso **704-756-2875**

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES **Boletos de avión**

Los precios más bajos del mercado

★ Viajes a todas partes del mundo, Paquetes vacacionales. Especiales a México, Centro y Sur América

American Airlines Delta U.S AIRWAYS

Boletos de autobús **704-537-1040 • 1-888-901-0039**
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Pierde Peso y Mejora tu Salud

100% Gotas Homeópatas, Sublinguales. Elimina Grasas y Toxinas, sin Hormonas, Sin Rebote.

Te ayuda a bajar el colesterol, Triglicéridos, Presión Alta. Es desintoxicante. Nutrición Balanceada - Depresión - Acné - Piel - Elimina Metales Pesados y Sustancias Tóxicas - Anti-inflamatorio - Anti-envejecimiento

Energetizante 100% Natural y Orgánico

704-615-7756 | 980-328-1729 | 704-559-4895
3127 East wat Dr. Charlotte NC 28205 OF.201

FIVESTAR Limousine

704-541-0508
www.yLimo.com

704-499-2999 **La Hora Loca**

Fun Party

El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animara con sus divertidísimos juegos

- pintada de carita
- musica
- tatooes
- magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas..
- "Hora loca" y rentamos inflables

EXCELENTES PRECIOS

Limpieza Profesional de Alfombras

GMAT CARPET CLEANING

www.gmatcarpetcleaning.com **800-291-7082**

RESIDENTIAL & COMMERCIAL **24-Hour Emergency Service**

Ofertas Especiales

Trabajo Garantizado 3 Areas por \$49

786-953-2006 • 704-325-2006

aceptamos tarjeta de crédito DISCOVER NETWORK VISA MasterCard

Oferta valida un minimo de tres cuartos. Valido 200sq Ft por cuarto

Sary's
Travel & Tax Services

¡Taxes! ¡Taxes!

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos
Pago Tickets de tráfico
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

704-900-2933 • 704-919-1464
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Fotografía y Video

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud: Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD
Conversión de VHS a DVD

¡Lo último en Tecnología!

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

Los mejores precios del mercado
704-606-3304 • 704-713-7184

Producciones Soto

Hágase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción

Residencial • Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También Cursos de: **Energía Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

Damos entrenamiento y certificación del R-410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Llámenos!
704-493-6097 • 704-596-4697

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

Handy Man
¡Prepárese para el invierno!

Ventanas - Pisos
Remodelación de Cocinas
Puertas del Garage
y mucho más!

Aproveche! **20%** de descuento
válido hasta 9-30-13

¡Llame hoy mismo!
704-449-6482

dish NETWORK **¡Con Nosotros Si Calificas!** FLEX TV

Paquetes desde **19.99** al mes

Sin SS - Sin Tarjeta W-7 **Internet \$19.99**

Reparaciones Reinstalaciones y mudanza

704-247-7391

¡Gana mucho Dinero!

Premios - Bonos

Aplica para ser Consultora y ya estás ganando

Extensa variedad en Acero Inoxidable, Cristalería a fina etc.

Llame a Rosa Pérez

704-497-0272

COSTA AZUL
Service & Travel

¿CUAL ES TU DESTINO?

980.265.0556 • 1.888.406.8002
LLAMA Y RESERVA

Boletos de autobus El expreso y Turimex

Foto ID • Licencia Internacional • W7
Traslado al Aeropuerto • Boletos de Avión • Boletos de Autobus

costaazulservandtravel@hotmail.com

¿Quiere vender su carro?
Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

Amigo Tickets

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Amigo Travel es ahora **Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa etc.

Desde cualquier ciudad de US:

Guadalajara	\$390
México DF	\$395
Lima	\$550
Buenos Aires	\$850
Guatemala/El Salvador	\$450

Y muchas ciudades más...

Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al **1-800-259-3062**

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más **1-800-259-4047**

Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta

Ponga su aviso clasificado para promover su Venta de Garage.

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Clasificados

SUPERIOR SUPER MARKET
LA REINA DE LOS PRECIOS BAJOS

PRESENTA

SÁBADO 12 DE OCTUBRE DE 12 PM A 7 PM
EN KANNAPOLIS VILLAGE PARK
VILLAGE PARK KANNAPOLIS NC 700 WEST C ST

1er Festival Latino Americano!

CON LA PARTICIPACIÓN DE:

EL COSTEÑO DE TIERRA CALIENTE MARIACHI LOS TARASCOS

NARCISO LÓPEZ WATER GUARDADO

JAZMIN SENTIMIENTO CALENTANO

HABRÁ MUCHA COMIDA, MÚSICA EN VIVO
PAYASOS- ARTESANIAS-JUEGOS, FOLKLORE Y MUCHA DIVERSIÓN
PARA MÁS INFORMACIÓN: 704-652-1349

WWW.KP-MEDIASERVICES.COM

www.LANOTICIA.com

PAQUITO'S Body Shop

Servicios:

- Enderezo de Pintura General
- Cambio y Reparación de Muffles
- Catalizadores
- Aclarados y Ahumados de Luces

Mecánica en General

Comparamos Carros Chocados y para Yonker

704-499-2145
223 E Cama St. Charlotte, NC 28217

Trabajos 100% Garantizados

Estimados Gratis



SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

GARANTÍA DE POR VIDA

Soto Auto Glass

Para todo tipo de autos y camiones. Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 / **704-492-1116**



Yovani Towing Service

Servicio 24 horas

Trabajo de noche

704-249-5962

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$400 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros



Comparamos carros para JUNKER

PAGAMOS CASH

Precios competitivos de \$350 a \$1000

Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
La Gr a de los Hispanos
704-777-9743
Lunes a domingo 24 hrs. al d a



Blue Eyes Towing

Comparamos carros para junker con titulo o sin titulo Pagamos desde \$300 a \$1000

704-819-0272

We buy junk cars with titles or without title We pay from \$300 to \$1000

Pagamos Cash | We Pay Cash

Abrimos su carro si se le queda las llaves adentro.



Mecánica General

Comparamos veh culos chatarra

Diagn sticos GRATIS!

servicio de gr a las 24 horas del día.

704-303-3663 / **704-712-7651**



GUEVARA BROTHERS Towing

Towing Service

We Buy Junk Cars Good price

Alcides Guevara

Servicio de Grúa \$400 a \$900 Buen Precio

Honesty and Responsibility in Service

704.605.1135 / **704.957.5038**



¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

ARANDAS AUTO SERVICE

es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD • TRABAJO GARANTIZADO • 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

• Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)

704.554.6228 • **704.449.3896**

www.arandasautoservice.com



Engine Tech Auto Center

3042 Freedom Dr. Charlotte, NC 28208

Mecánica en General

Nos especializamos en:

- Motores
- Transmisión
- Pompa de Agua
- Frenos - Cluches
- Cambio de Aceite y A/C

¡Llame Hoy!
704-399-8823
Cell **704-756-4921**
Pregunte por Jasmin
Hablo español

100% Trabajo Garantizado ★ **Servicio de Grúas**



Todo para su carro o trucka

- Cubre asientos
- Proyectores
- Estereos y amplificadores
- Bocinas
- Calaveras traseras
- Manijas cromadas
- Boompers
- Parrillas
- Tableros • Tapetes

CORREA'S AUTO ACCESSORIES

E. Correa **704-770-5986**
Chris **704-942-8845**
Reparación de computadoras **704-494-1984**

5108 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

También estamos en Monroe y Gastonia




AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

\$10 de descuento

Vidrios para Autos nuevos y usados

Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

704-224-4785
704-785-1099

¡Servicio a domicilio Gratis!



Cuba Towing

★ Servicio 24 Horas ★

704-777-7365

Comparamos carros para Junker Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**



Meme Towing

MECÁNICA EN GENERAL

- Frenos • Afinación • Banda de Tiempo
- Reemplazo de Motor y Transmisiones

Grúa 24 Hrs

- Viajes fuera y dentro de Charlotte
- Se abren puertas de carros
- Se hace mecanica a domicilio

Se hacen tarjetas de presentación

Estimado Gratis

Llame a Meme **980-200-0138**

Llame a Alfredo **704-965-6646**

546 W 32Nd St Charlotte NC 28206

\$\$ Comparamos Carros para Junk




JUAN TOWING

Comparamos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**



Ford

¡La mas amplia selección! Nuevos y usados

Roberto Escobar

7601 South Blvd Charlotte NC, 28273
704-220-8452 • **704-552-2760**



U Save Motors

¡Especiales de otoño!

¡Regaláte un carro!

¡Estos precios son Cash... También financiamos!

Volkswagen Cabrio 2001 **\$3,390**

Lincoln Town Car 2003 **\$4,390**

Kia Spectra 5 2006 **\$4,790**

Ford F-150 2008 **\$5,190**

Visitenos en: **www.usavemotors.com**

704-733-9205
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227






DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO ¡Ponga su aviso aquí!

Rosario Herrera 704-568-6966 ext. 101 Cell: 704-965-9443

Ana Navas 704-568-6966 ext. 115 Cell: 980-213-7919

La Noticia GRACIAS POR SU PREFERENCIA





Tacos de pescado

Enchiladas de Mole

Chiles Poblanos

Sopa Azteca



MEXICAN GRILL & CANTINA



¡Mojarra frita todos los días!

Reserve para grupos: Cumpleaños, reuniones de negocios...

Caldos

(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en camarones

* Tacos solamente en el Charanda de Concord

BAR Completo

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

CONCORD
704-979-3366
8629 Concord Mills Blvd.
Concord, NC 28027

STATESVILLE
704-924-9255
1841 E. Broad St.
Statesville, NC 28625

ROCK HILL
803-985-0809
2260 Crosas Point Dr.
Rock Hill, SC 29730

¡Karaoke todos los viernes!



¡Muy Pronto!

Charanda en Mooresville, NC

Antiguo Monterrey

Totalmente remodelado

482-C River Hwy
Mooresville, NC 28117

704-664-6363

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



El Rey del pollo

Restaurante Mexicano • Grilled Chicken



Molcajete Mixto



Ensalada de Pollo

- Mariscadas
- Exquisita Parrilla
- Antojitos Mexicanos



Taco Salad



Molcajete (Fajita)

• ¡Pregunte por el nuevo Burrito y Taco Salad Vegetariano!



Pollo Asado

Haga su Orden al!

704-535-3131

5111 Central Ave. Charlotte, NC 28205 (Haciendo esquina con Sharon Amity)

Servicio de Drive-Thru por Ventanilla - Síguenos en

Horario: Lunes a Viernes de 11AM a 11PM
Sábados y Domingos de 10AM a 11PM

CB Furniture Exclusive designs, draws and more

Fábrica de Gabinetes Finos

Solicita Personal con Experiencia en: Ebanistería y Carpintería de Fino acabado

Para las siguientes áreas:

- Construcción de Gabinetes • Instaladores
- Departamento de Pintura **Buen Salario**

Interesados llamar al **704-492-0180**

MAJOR clean Since 1995

NECESITA Conductor para camión barredor de estacionamientos para tercer turno.

Deben tener licencia de conducir v lida y no tener multas de tr fico.

Trabajamos 7 d as a la semana
Posiciones de tiempo completo o parcial disponibles

No se aceptan llamadas por telefono

Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217



Se necesita personal inmediato para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION

ELITE RESOURCES PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección
11200 Nations Ford Rd. Pineville NC 28134
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

• Sé tu propio jefe
• Maneja tu tiempo
• Gana más dinero
• Sin inversión

Comienza tu propio negocio vendiendo productos de excelente calidad para el hogar.

Pide tu catálogo ¡GRATIS!

intima HOGAR Líder en ventas por Catálogo

Con Intima Hogar, tú puedes alcanzar tus sueños.
Edith Gonzalez

Llama ya **1.877.426.2627**
www.intimahogar.com

Síguenos en bajo intimahogar

CAMBIA TU VIDA



Limpiadoras de Casa ¿Te gusta limpiar?

Hasta \$12/hr con propina.

Tienes que hablar inglés y comunicarte con clientes que hablan Inglés-Español.

704-234-0178

MaidPro



Charanda Mexican Grill

Solicita ▶

- Meseros(as)
- Cocineros
- Busboys

Preferible hablen Inglés
Paras las meseras(os). Cocineros y Busboys no es necesario Inglés

Para área de Mooresville. Si esta buscando empleo y le gusta trabajar con público en un ambiente agradable y familiar

Lláme al: 704-307-9477

Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

Asistentes de Enfermería Bilingües I y II
(Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar inmediatamente asistiendo a pacientes en casa. Debe tener una certificación, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.

Aplique en persona

5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm



DMSI STAFFING

DMSI Staffing Está Organizando

Una Feria De Trabajo
En El Centro de Distribución De Ross

Todos los Turnos Disponibles

Posiciones temporales para:
Etiquetar, Empaque y Envío

Sábado, 05 de octubre
8:00a.m. - 12:00p.m

Traiga 2 formas de identificación. Debe pasar el examen de drogas y chequeo de antecedentes limpios, y E-Verify.

1000 Retail Drive • Fort Mill, SC 29715



Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de \$10 a \$12 por hora después del entrenamiento

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.

Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días

The Cleaning Authority Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente de 8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.
9600 Southen Pine Blvd., Suite E (por Arrowood Road) Charlotte, Nc



Para publicar su Aviso llámenos hoy mismo al 704 568-6966



DRURY HOTELS SOLICITA PERSONAL!

Estamos creciendo y buscando candidatos que posean la combinación adecuada de energía, personalidad y experiencia. Si usted es confiable, ambicioso y aprecia una compañía muy unida y familiar, tenemos una gran oportunidad para ti!

**Amas de casa (Housekeeping)
Auxiliares de lavandería**

Reserve su carrera hoy en drurycareers.com
Seleccione las posiciones disponibles
y use el código postal 28216

Drury Inn and Suites
University Place 415 West WT Harris Blvd
Charlotte NC 28262

Drury Hotels and Suites Northlake
6920 Northlake Mall Drive Charlotte NC 28216



**Paramount Staffing
Solicita**

**Operadores
de Máquinas
y Manejadores
de Material**

para empezar inmediatamente



La fábrica está localizada en el noroeste de Charlotte cerca de Brookshire Freeway. No requiere experiencia. Debe estar disponible para entrenar de 1 a 2 meses de 7 a.m. - 3 p.m. y después trabajar de 11 p.m. - 7 a.m. Requiere registro criminal limpio y debe pasar examen de drogas.

**Solicite en persona de Lunes a Jueves
de 9:00 a.m. - 2:00 p.m.**

Estamos ubicados en
**810 Tyvola Rd. Suite 110,
Charlotte, NC 28217
704-295-4592**

Se Solicita

Personal para fábrica

En Lincolnton NC, al Norte de Gastonia
Ofrecemos Transporte desde Charlotte y Hickory



- **Empacadores**
- **Ensambladores de Muebles**
- **Manejar Montacargas**
- **Líder de Línea**

**¡Para empezar
de inmediato!**

Traiga su documentación valida
y solicite en persona en:



Charlotte

4221 South Blvd.
Charlotte NC 28209
(cerca de Woodlawn Rd.)
704-676-5282

Hickory

1019-B 16 St. NE
Hickory, NC 28601
(al lado del Tio Chetos)
1-877-676-5282



Mexicali Rose
Salon de Eventos

706 N. Sutherland Ave • Monroe, NC 28110

TENGA AQUÍ SU PRÓXIMA FIESTA

- Quinceaños
- Cumpleaños
- Primera Comunión
- Bautizo
- Cualquier Celebración
- Descuento los Domingos

¡Capacidad para más de 400 personas!

¡Súper Económico!

Mesas y sillas • Pista de baile
Escenario para banda o grupo musical
Cocina y lugar para servir bebidas

Disponible todos los días de la semana



¡Rentamos salon para fiesta!

(704) 218-7714

Llame al para preguntas y reservaciones



Foto: José Félix Sánchez

¡Dos añitos!

Los papás de Renato García festejaron sus dos añitos en un amena fiesta rodeado de familiares y amigos.

¡Muchas felicidades Renato!



La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte

Café y Pastel



Savings Made Simple

Viernes 27 de septiembre

7:30 AM to 9:30 AM

\$5 de admision • Miembros GRATIS

Sam's Club Matthews 1801 Windsor Square Dr
Matthews, NC. 28105

"Fomentando el crecimiento economico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la region de Charlotte."

Registrese por Internet ahora mismo www.LACCCharlotte.com
o llame a Rocio Gonzalez al 704.343.2525




Sustaining Partners





Comm. Sponsor



Latin American Chamber of Commerce of Charlotte

¡Cumpleaños!



El pasado sábado 21 de septiembre, fue homenajeado Eduardo Amundaray, de la Escuela Técnica Edward Global Project con motivo de su cumpleaños. Su esposa Bertha y un grupo de amigos lo saludaron en el conocido Restaurante Mexicano Don Pedro. Fue una velada agradable y divertida, donde todos compartieron alegremente, deseándole al cumpleaños muchísimos años más.

¡Feliz cumpleaños Eduardo!

SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS

Eastway Wrecker, bajo contrato con NC DPI, llevará a cabo su subasta mensual de vehículos embargados por causa de DWI, el sábado, 5 de Octubre del 2013. Registración de 8-10 AM GRATIS Subasta de 10 AM-2 PM Abierto al público

704-393-3027 (Se habla Español) No se lo pierda.
NCAF # 9063 NCAL # 9169



1-877-DWI-TOWS

AUCTIONS, TOWING & STORAGE

2801 Wilkinson Blvd, Charlotte, NC 28208
Todas las apuestas empiezan a solo \$350.
www.eastwaywreckerauctions.com









Kermes

La Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe realizó una divertida Kermes el domingo 22 de septiembre, con una gran participación de feligreses y amigos.

Las familias se divirtieron sanamente, comieron tradicionales platillos y disfrutaron de un domingo alegre en donde además los asistentes apoyaron a los programas que realiza la iglesia.

Foto: José Félix Sánchez



nuevas **Mighty Wings**®



descubre el hueso



En McDonald's participantes. Por tiempo limitado. © 2013 McDonald's

704-568-6966

Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

• **Oficinas en Crecimiento** necesita personal con experiencia en Inmigración Abogado, para-legales, Asistentes Administrativo en nuestras oficinas Charlotte NC, Greenville, SC Jacksonville, FL. Enviar Resumemnao@defil lolaw.com o por fax 904-634-8822

CONSTRUCCION

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119**.

VENTAS

• **Solicitamos vendedor comisionista con 2 años de experiencia.** Ofrecemos excelentes ingresos, ruta de clientes debidamente establecida y estabilidad laboral. Se viaja constantemente 214-952-8495 con Evelyn

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **Solicitamos personal para limpieza.** Aplicar de lunes a viernes 8am-5pm con documentos en regla. Debe tener licencia de conducir. 501 Minuet Lane. #110 Charlotte 28217 704-714-1150 o 6620 East WT Harris Blvd #A Charlotte 28215 704-536-6243.

• **Solicitamos personal de limpieza** (housekeeping) y auxiliares de lavandería para hotel. Aplique en drurycareers.com

• **Se busca personal de limpieza de casas con experiencia** y que tengan carro en Charlotte y niñera de medio tiempo. 704-525-6157

RESTAURANTES

Restaurante chino busca cocinero con experiencia y persona para freír comida. Llamar al **704-763-2216**

EMPLEO VARIOS

Solicitamos trabajadores **Capataces Conductores Jornaleros** Interesados favor presentarse en persona en: 5127 Sandy Porter Road, Charlotte, NC 28273 O llamar al 704-588-2292, preguntar por Patty

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar.** Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a_aid=49276d96

• **Gane \$80 diarios!** Trabajo publicitario llamar al 800-675-7479 ext 924 301 McCullough Drive. Suite 412 Charlotte.

• **Gane Dinero,** venda Joyería y Perfumería Catálogo Gartis. 1-877-884-2627

• **Gane dinero venda Joyería y Perfumería garantizada CATALOGO GRATIS** 1-877-884-2627

• **Feria de Trabajo!** Posiciones disponibles para entiquitar, empaque y envío. Este sabado 5 de octubre de 8am-12pm, traiga 2 formas de indentificación 1000 Retail Dr. Fort Mill, SC 29715.

• **Professional nanny with experience** seeking full time job, great reference & CPR. 704-303-2689

Servicios

REPARACIÓN

• **Reparación de computadoras.** Esta lenta o problemas con Internet, llamar: 704-258-3372

FRANCO REPARACIONES

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

Reparación técnica garantizada de:

Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso **704-920-0055**

Don Jesús

Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes** **704-780-8100**

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción. **Cell. 704-582-1010** 10 años de experiencia

• **Ramirez:** aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704 648-7988. JOSE.

• **Rios Electric, Inc.** Arreglamos sus problemas eléctricos. Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Reparaciones y venta de computadoras,** precios económicos! 704-773-5382

ABOGADO

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si menciona La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

SOCIALES

• **Buscamos músicos cristianos(as).** Ministerio latino Iglesia Presbiteriana Newell, formando banda musical latinoamericana. Favor llamar al Pastor: Rafael Hernandez 704-733-0226

• **Entrenador personal, hablamos español y inglés.** Ganara masa muscular, perderá mas grasa corporal! Examen y Consulta GRATIS! 704-777-5008 980-253-9109

EVENTOS

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decoraciones salones? No importa lo que sea anucialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Renta de sillas y mesas y decoraciones.** Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• **SONIDO PATRIARCA.** Iluminación profesional. 704-449-4433

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692

• **Decoración fiestas.** 704-972-8158

• **Se renta salón de eventos a muy buen precio!** Capacidad para más de 400 personas! Disponible todos los días de la semana. Información al 704-254-2917 español 704-218-7714 inglés 706 N. Sutherland Ave. Monroe 28110

• **Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones** a muy buen precio 704-541-0508

• **Maggie Decorations decoración para salones se renta sillas y mesas.** Se enseñan vals para 15 Años, decoraciones con globos. 704-712-8317

SERVICIOS VARIOS

• **Costa Azul compre su Boleto** Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llámanos para mas informacion 980-265-0556

• **Dentista familiar. Conprecios muy económicos.** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$165. Abierto de lunes a sábado. Llame para más información 704-548-2700 dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC y 2711 Randolph Rd. Suite 202 Charlotte, NC. La mayoría de seguros aceptados.

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Productos de Mary Kay!** Cuidado de la piel, Maquillaje y Productos de Belleza! Para más información 704-685-7616

• **Juan towing compramos carros** para junkers y chocado 704-200-1138

• **Necesita un dentista?** Servicio de odontología general para toda su familia. 704-910-4720 Las emergencias son atendidas el mismo día 6404 Albemarle Road. Ste C, Charlotte 28212.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Se alquila habitación para persona soltera** precio a tratar. 980-248-7521

• **Se renta habitación área de North Tryon.** 704-960-5867

• **Rento cuarto a persona responsable,** sin vicios. \$340 biles incluidos. Cerca de Central y Sharon Amity. 704-606-5849

• **Se renta habitación a persona sola** con todos los servicios incluidos \$325 mensual. 704-615-7113

• **Se renta habitación a persona sola.** \$350 con utilidades incluidos en casa de familia. Kannapolis 704-713-2040

APARTAMENTOS

Alquilo Apartamento de 2 habitaciones, 1.5 baños, conexión para lavadora y secadora. Incluye agua y recolección de basura. No mascotas, **\$595 al mes.** Llamar en inglés al **704-566-3141** en español **704-208-0226**

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• **Apartamentos de 2 habitaciones a por solo \$729 al mes en buena área!** Llame hoy mismo para información al 704-890-4931.

• **Se renta Apartamento 1 Recámara 1 Baño \$500 al mes** incluido biles Haris Blvd y Albermarle 704-906-2173.

CASAS

• **Se renta traila área universidad.** 704-465-0812.

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa de 4 recamaras y 2 baños** en la salida 16B de la I-77 Sunset \$900 980-228-6623

Venta vivienda

• **Compre su casa por solo \$29,995!** Bajos pagos mensuales de solo \$699, casa de 3 habitaciones y 2 baños con todos los electrodomésticos incluidos. 888-240-5408 para información.

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres muy privado. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche (down) y \$231 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY CITY:** Terreno de 1.2 acres con OPCION A COMPRA! Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$900 de enganche(down) y \$201 al mes. Terreno aproado para casa móvil. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **DENVER:** Se vende terrenos de 1 acres con agua de condado. Solo \$24,900 nosotros financiamos! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

¿Quiere vender su negocio? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

dish
NETWORK

DESDE

\$24⁹⁹
AL MES

POR 2 TELEVISORES

GRATIS POR 3 MESES

HBO **cinemax**
starz **SHOWTIME**

Todos Califican! Sin Contrato,
Sin Social!

AZTECA AMERICA **Galavisión** **beIN SPORT**

TELEFUTURA **FOX SPORTS ESPANOL**

UNIVISION DEPORTES



PAQUETES DESDE
\$24⁹⁹
TODOS LOS MESES
SIN ENGANOS



DIRECTV

DESDE

\$22⁹⁹
AL MES

GRATIS POR 3 MESES

SHOWTIME

¡Llama a tu Instalador y te Conectamos de Volada!

al **704-960-1818**
Sin Vendedores de por Medio

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con río pequeño. Solo \$18,900 nosotros financiamos con \$1,400 de enganche(down) y \$198 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **AREA DE LINCOLNTON:** Se vende terreno de 10 acres con río pequeño. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLNTON:** Terrenos de 2 acres a 4 acres con OPCION A COMPRA y agua del condado! Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Mt. Pleasant:** Se vende casa con terreno de 19 ? acres y 4 habitaciones. 1600 pies cuadrados, se requieren varias reparaciones. Campos abiertos y arroyos, excelente para una granja. \$165,000 Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **Vendo Dodge Caravan Sport 2003 y Chrysler Sybern 2003** 4 cilindros y Nisan Altima 1999. 704-898-2459

• **Se vende BMW 2005 151,000 millas** en buenas condiciones \$9,000. 704-819-4038

• **Vendo Ford Mustang 96.** 6-Cilindros. Transmisión standar. Excelentes condiciones. \$1,600 ó mejor oferta 704-458-9425

• **Vendo Troca de Trabajo Nissan del 98.** 4 cilindros. Transmisión standar. Buen estado. \$ 900 ó mejor oferta. 704-458-9425

Venta varios

• **Vendo cachorros recién nacidos raza Pitbull.** Información al 704-691-8719

• **Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante!** 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **Se vende equipo de panadería, carnicería.** 4 refrigeradores comerciales, mesas de billar. Llamar a Jose 704-507-1050

• **Se vende equipo completo de herramientas para Ruferos** 980-318-4220

VENTA NEGOCIOS

Vendo Restaurante en Matthews
Equipo completo, listo para empezar, Ya! Con buena Clientela. De \$ 70,000, lo regalo en \$ 35,000. **704-502-7099. Alfredo**

• **Se vende peluquería en Gastonia** con buena clientela buen local y bonito con buen acondicionamiento interesados llamar 704-718-6496 704-865-7558

Venta autos

• **Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo!** Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Tenemos excelentísimos precios y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka.** Estamos en 5108 North Tryon. Charlotte y en Flea Market de Monroe y Gastonia. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

**¿Quiere vender su casa?
Ponga un aviso clasificado en el
704-568-6966**

OSIRIS DISTRIBUTION

Solicita Vendedor Comisionista

- Para cubrir los siguientes estados North Carolina, Virginia, Kentucky y Ohio
- Se viaja constantemente
- De preferencia soltero.
- Para trabajar en el área de tiendas mexicanas
- 2 años de experiencia como vendedor en el mercado hispano
- Se maneja camioneta con mercancía abordo

OFRECEMOS

- Excelentes ingresos
- Ruta de clientes debidamente establecida
- Estabilidad laboral

10 años de presencia en el mercado hispano nos respaldana

Interesados favor de enviar resume a info@odtrade.net y/o contactar via telefonica al **(214) 952-8495** con Evelyn Gonzalez.



- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras
- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA
- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil
- \$89.00

NADIE VUELA MAS BARATO ¡LLAMENOS Y COMPRUEBELO!

*****Llame para más ciudades/Destinos*****
(Boletos para deportación/Inmigración)
Algunas restricciones aplican, cambios sin previo aviso, tarifa más impuesto



ESPECIALISTAS EN PASAJES A MÉXICO, CENTRO Y SURAMERICA

TICKETS A DOMICILIO
Solo llámenos y pague por....



Llame y pregunte por su próximo destino
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



GUIÓN Y ARTE:
BENJAMIN GALLARDO
WWW.LKOCOMICS.COM



Busca Diseño Grafico Profesional, Seguro, y a Precio Razonable? Benjamin Gallardo es la solución!

Contacto:
980 245 6965
jedialone@gmail.com
jedialone@hotmail.com
www.benjaminigallardo.com
www.lkocomics.com

Todas las ideas, historias, personajes y diseños son de exclusiva propiedad del autor.

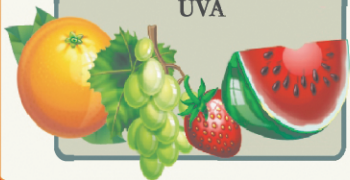
© Prohibida la reproducción total o parcial sin autorización.

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

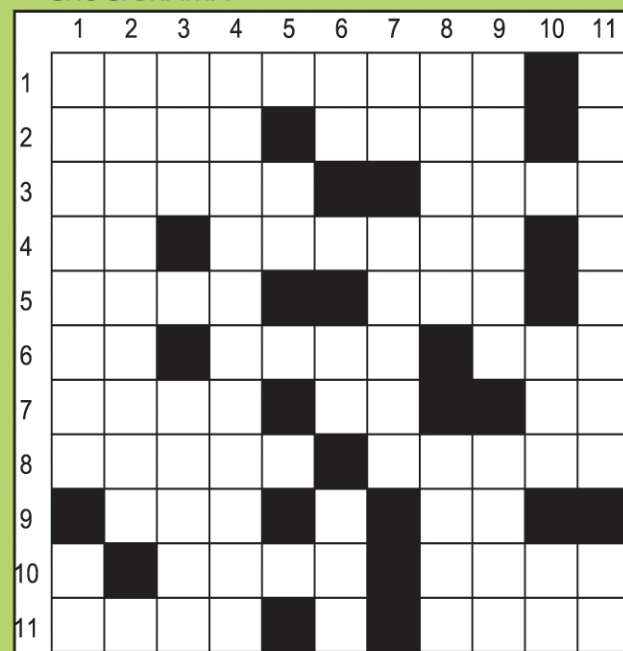
FRUTAS

- ACEROLA
- ANÓN
- ARÁNDANO
- BANANA
- CARAMBOLA
- CEREZA
- COCO
- GUAYABA
- KIWI
- MANGO
- MANZANA
- MELOCOTÓN
- NÍSPERO
- PAPAYA
- PERA
- UVA



X V G A C E R E Z A A D F Y H A E O A
 W E M I A R E P O L A Z X N T E F R E
 A B E A D E F R G Y U J N I O P A Q R
 M T L N I S P E R O E F G U P N A Y E
 E G O E T W Z C E G T O M A D V E Y O
 A N C W A P I O L N V S O A Q E R A R
 R M O R I L R K W U A A N A N A A R T
 E U T G A N Y R T V I O Q R Y Z A G V
 P I O C C V H A O A L D G A I O A B A
 O O N A E C A S A S F H Y U I O V J V
 N L Q L R X I C C A R A M B O L A O A
 U E S O O S O F R E A E R H U M N P Q
 Y D A P L D B E S D Ñ T Q S C T A A U
 H F X M A N G O U B O A E F R H N D R
 V G C A A I O Q Q U A Y B Q U L A G A
 G A B U O R E N X Y C A E A B M B W Z
 E Z N C U J Y A A X Ñ P U Q Y R U Z E
 C U O C M U A U C Ñ N A R H V A A X R
 S C R O L W D V N A E P A F Y C U I E
 Q O Y U O A C Z B E A Q T E P M A G C

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Aceleración de una reacción por una sustancia.
2. Divinidad egipcia del sol. Palo de la bandera.
3. Punto cardinal. Hijo de Adán y Eva.
4. Antonio Nariño. Da brillo.
5. Ciudad del estado de Nevada, USA. Abreviatura de código.
6. Iniciales de Isabel Soto. Generador de electricidad. Organización Internacional del Trabajo.
7. No cree en Dios. Símbolo químico del Praseodimio. Símbolo químico del Litio.
8. Cava con azada. Aceites litúrgicos.
9. Corriente de agua. Conjunción inglesa.
10. Persona de mal carácter. Árabe, musulmán.
11. Pref. para piedra. Cocinan al fuego seco.

VERTICALES

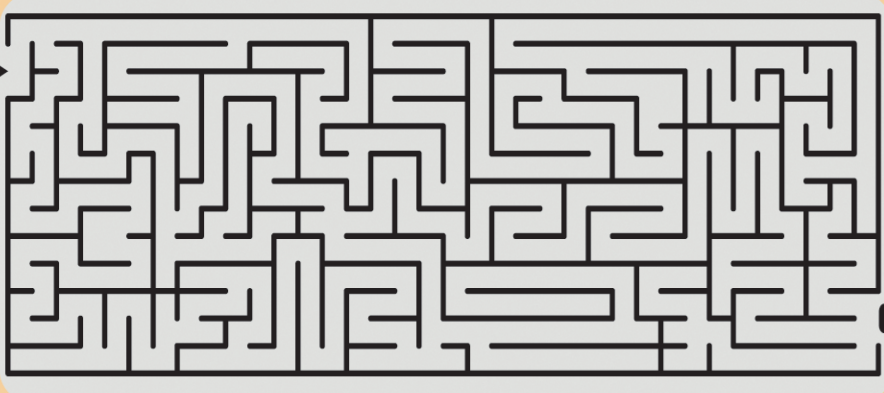
1. Archipiélago español en el Atlántico africano. Terminación etílica.
2. Llamar la atención, sancionar.
3. Dios de la mitología escandinava. Apellido Inglés.
4. Estudia al ser humano.
5. Estados Unidos.
6. Inteligencia Artificial. Disco de vinilo. Compañía de internet.
7. Sigla nazi. Hijo de Dédalo.
8. Italiano. Colina, altura pequeña.
9. Día de la semana. Dios griego del amor.
10. Fundador mítico de la ciudad llamada Ilión. Divinidad egipcia.
11. Transbordador espacial. Botón de encendido.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

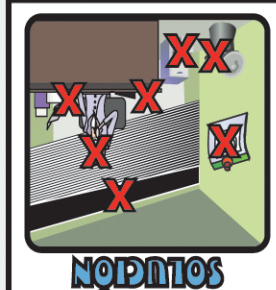


LABERINTO



SOLUCIONES

N A S V A S L T O T I T I
 O G R O M O R O G O T O
 O R A O R I O A
 S O S O L E O S A L T A
 L I L I P R O T E A T E
 I T O V A P I L A S I S I
 N O O C O N O R E N O
 A V A T I L A R U T I L A
 A B E L A B E N O R T E
 T A S T A N O W A M O N
 A S I S A L I S A L I S A



NOPTOS

PAQUETES DESDE
\$24.99 AL MES
 TODOS LOS MESES
 SIN CARGOS OCULTOS



TV SATELITAL
SIN ENGAÑOS

FLEXTV[®]
 de DishLATINO

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.
 EL RECEPTOR VIP[®] 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.



EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA



TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

USAT Satellite

704-960-1819



Términos y Condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. **La oferta finaliza el 16/01/14.** STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Precios válidos en esta sección 09/25/13 - 10/01/13

www.foodlion.com

LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



PRODUCTOS FRESCOS

MVP
\$1.29
libra
Tomates en racimo

MVP
\$1.99
cada una
Papas Russet
Bolsa de 5 libras

MVP
\$2.99
cada una
Manzanas Gala
Bolsa de 3 libras

MVP
5/\$1
Lima Limones

MVP
\$1.29
cada uno
Aguacates Hass

MVP
\$2.59
cada una
Piñas enteras

MVP
\$1.79
Refrescos Jarritos
1.5 litros

MVP
3/\$1

DESCUENTOS ESPECIALES

MVP
\$2.39
Tortillas para tacos La Banderita
10 unidades

MVP
89¢
Flan con caramelo D'Gari
5 onzas

MVP
59¢
Gelatina D'Gari
5 onzas
Variedades selectas

CARNES Y PESCADOS

MVP
\$2.99
libra
Asado de espaldilla de res sin hueso
Boneless Chuck Roast

MVP
\$1.29
libra
Pollos enteros para asar Perdue®
Perdue® Roasting Chicken

MVP
\$2.99
libra
Chuletas de cerdo con hueso
Pork Chops, Center Cut, Bone-In

MVP
\$1.79
libra
Paquete económico de pechuga de pollo con hueso
Precios bajos todos los días
Value Pack, Bone-In Chicken Breas
Everyday Low Price

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible